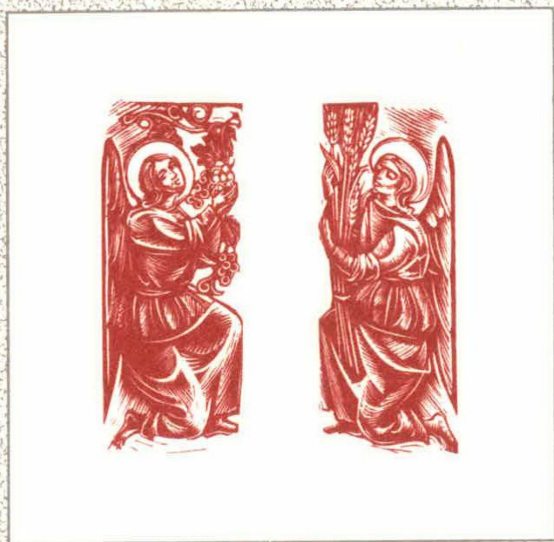


NOTITIAE

SACRA CONGREGATIO PRO SACRAMENTIS ET CULTU DIVINO

- SECTIO PRO CULTU DIVINO -



CITTÀ DEL VATICANO

NOV. - DIC. 1976

124-125

NOTITIAE

Commentarii ad nuntia et studia de re liturgica editi cura

Sectionis pro Cultu Divino Sacrae Congregationis pro Sacramentis et Cultu Divino

« Notitiae » prodibunt semel in mense. Libenter, iudicio Directionis, nuntium dabitur Actorum, inceptuum, editionum in re liturgica, praesertim e Conferentiis Episcopalibus vel Commissionibus liturgicis nationalibus emanantium, si scriptorum vel periodicorum exemplar missum fuerit.

Directio: Commentarii sedem habent apud S. Congregationem pro Sacramentis et Cultu Divino, ad quam transmittenda sunt epistolae, chartulae, manuscripta his verbis inscripta NOTITIAE. *Città del Vaticano.* *Administratio* autem residet apud *Libreria Editrice Vaticana - Città del Vaticano* - c.c.p. N. 1-16722.

Pro commentariis sunt in annum solvendae: in Italia lit. 5.000 - extra Italiam lit. 7.000 (\$ 11). Singuli fasciculi veneunt: lit. 500 (\$ 0,90) — Pro annis elapsis singula volumina: lit. 10.000 (\$ 15); singuli fasciculi: lit. 900 (\$ 1,50).

Libreria Vaticana fasciculos Commentarii mittere potest etiam *via aërea*. Typis Polyglottis Vaticanis.

124-125 Vol. 12 (1976) - Num. 11-12

Acta Summi Pontificis

Epistula ad D.num Lefebvre . 417

Allocutiones Summi Pontificis

Cristo ieri, oggi e nei secoli . 428

Acta Congregationis

Summarium Decretorum:

Confirmatio deliberationum Conferentiarum Episcopaliū circa interpretationes populares	431
Confirmatio textuum Propriorum religiosorum	434
Calendaria particularia	436
De sacra Communione in manu fidelium distribuenda	436
Patroni confirmatio	437
Incoronationes	437
Concessio tituli Basilicae Minoris	437
Missae votivae in Sanctuariis	437
Decreta varia	438

Acta Conferentiarum Episcopaliū

Unauthorized Mass Centres . 440

Die Einheit der Kirche wahren! . 442

Lettre des évêques aux catholiques de France . 445

Instauratio liturgica

Sacrements pour les malades. Pastorale et célébrations . 447

Celebrationes particulares

De Canonizationibus:

S. Beatrix de Silva 452

S. Ioannes Ogilvie 454

De Beatificationibus:

B. Maria a Iesu López de Rivas . 457

Chronica

De Prima Sessione Plenaria Congregationis . 461

A Report on the meeting of secretaries of national liturgical Commissions . 461

Varia

Enchiridion documentorum instaurationis liturgicae: errata quaedam corrigenda . 469

Bibliographica . 471

Index voluminis XII (1976) . 479

SOMMAIRE

Actes du Saint-Père (pp. 417-427)

Le Saint-Père, rappelant l'audience du 11 septembre, dit à Mgr Lefebvre qu'il attend une réponse substantielle à propos de ses affirmations et de ses gestes antérieurs. L'attitude du prélat ne semble pas modifiée. Le Saint-Père fait donc le point d'ensemble de la situation.

Les abus contre lesquels Mgr Lefebvre veut réagir ne peuvent justifier la position doctrinale et pratique qu'il adopte.

Le Pape en vient alors à examiner la conception de l'Eglise qui sous-tend les actes et les revendications de Mgr Lefebvre: «Ce qui est en cause, en effet, c'est la question, qu'on doit bien dire fondamentale, de votre refus clairement proclamé de reconnaître, dans son ensemble, l'autorité du Concile Vatican II et celle du Pape, refus qui s'accompagne d'une action ordonnée à propager et à organiser ce qu'il faut bien appeler, hélas, une rébellion. C'est là le point essentiel, proprement insoutenable».

Paul VI aborde aussi le problème de la célébration abusive de la *messe de saint Pie V*. Il redit la raison d'être, la valeur et la légitimité de la réforme liturgique, ainsi que la signification de son adoption par tous les fidèles: l'*Ordo Missae* est un signe privilégié de l'unité des catholiques de rite romain. «C'est aussi parce que, dans votre cas, l'ancien rite est en fait l'expression d'une ecclésiologie faussée, un terrain de lutte contre le Concile et ses réformes...». Il n'est pas tolérable d'utiliser l'Eucharistie comme instrument et signe de rébellion.

L'unité de tous autour du Pape est plus que jamais nécessaire pour remédier aux abus.

Allocutions du Saint-Père (pp. 428-430)

A la fin de l'année liturgique le Saint-Père rappelle aux fidèles que la royauté de Christ est la synthèse sur le plan liturgique et spirituelle du cycle du culte annuel de l'Eglise.

Actes des Evêques (pp. 440-446)

On reproduit plusieurs déclarations épiscopales: la déclaration des évêques anglais contre la célébration de la Messe des petits groupes qui ne sont pas autorisés par les évêques; la déclaration des évêques allemands sur la *Messe de S. Pie V* et l'exhortation des évêques français sur les célébrations liturgiques.

Réforme liturgique (pp. 447-451)

Rapport de présentation à la Sacrée Congrégation pour les Sacrements et le Culte Divin de l'adaptation francophone du Rituel des sacrements pour les malades.

Célébrations particulières (pp. 452-460)

On trouvera les textes approuvés pour les Messes des nouveaux Saints: Beatrix de Silva et Jean Ogilvie; et de la nouvelle Bienheureuse Marie de Jésus López de Rivas.

Rapports divers (pp. 461-468)

Il s'agit d'une brève relation sur la première Plénière de la Congrégation et sur la rencontre des secrétaires nationaux de Liturgie des nations de langue anglaise, qui eût lieu à Singapour le 14-18 décembre 1975.

SUMARIO

Carta del Santo Padre a Mons. Marcel Lefebvre (pp. 417-427)

El Santo Padre, refiriéndose a la audiencia del 11 de septiembre, recuerda a Mons. Lefebvre que está esperando aún una respuesta suya en relación con sus afirmaciones y gestos anteriores. Los últimos acontecimientos no parecen indicar un cambio de actitud del Prelado. El Papa hace una descripción del estado actual de la situación.

Los abusos contra los cuales Mons. Lefebvre pretende reaccionar, no pueden justificar la posición doctrinal y práctica que ha adoptado.

El Papa pasa a examinar el concepto de Iglesia que está debajo de las acciones y reivindicaciones de Mons. Lefebvre: «De lo que se trata, en efecto, es la cuestión —que bien puede ser llamada fundamental—, de vuestra negativa, claramente proclamada, de reconocer, en su conjunto, la autoridad del Concilio Vaticano II y la del Papa, negativa que va acompañada de una actividad orientada a propagar y a organizar algo que, por desgracia, hay que calificar como una rebelión. Este es el aspecto esencial, el cual es insostenible».

Paulo VI se refiere también al problema de la celebración abusiva de *la misa de san Pío V*. Repite la razón de ser, el valor y la legitimidad de la reforma litúrgica, así como el significado de su aceptación de parte de todos los fieles: el *Ordo Missae* es un signo privilegiado de la unidad de los católicos de rito romano. «En vuestro caso, el antiguo rito es, de hecho, la expresión de una eclesiología falsa, un campo de batalla contra el Concilio y sus reformas...». No puede tolerarse que se utilice la Eucaristía como instrumento y signo de rebelión. La unidad de todos junto al Papa es más necesaria que nunca para poner fin a los abusos.

Alocuciones del Santo Padre (pp. 428-430)

Al final del año litúrgico, el Papa recuerda a los fieles que la realeza de Cristo sintetiza litúrgica y espiritualmente el ciclo del culto anual de la Iglesia.

Actividad de los Obispos (pp. 440-446)

Se publican diversas declaraciones episcopales: la declaración de los Obispos ingleses contra la celebración de la Misa en pequeños grupos no autorizados por los Obispos; la declaración de los Obispos alemanes respecto a la *Misa de S. Pío V* y la exhortación de los Obispos franceses sobre las celebraciones litúrgicas.

Reforma litúrgica (pp. 447-451)

Relación a la Sagrada Congregación para los Sacramentos y el Culto Divino, presentando la adaptación francófona del Ritual de los sacramentos para los enfermos.

Celebraciones particulares (pp. 452-460)

Se publican los textos aprobados para las Misas de los nuevos Santos: Beatriz de Silva y Juan Ogilvie; y de la nueva Beata María de Jesús López de Rivas.

Crónica (pp. 461-468)

Se trata de una breve relación de la primera Plenaria de la Congregación, y del encuentro de secretarios nacionales de liturgia de los países de lengua inglesa, habido en Singapur del 14 al 18 de diciembre de 1975.

SUMMARY

Acts of the Holy Father (pp. 417-427)

Recalling the audience of September 11, the Holy Father has said to Mgr. Lefebvre that he awaits a substantial reply regarding previous assertions and gestures. The Prelate's attitude does not seem to have changed. The Holy Father therefore outlines the present state of the matter.

The abuses about which Mgr. Lefebvre complains do not justify the doctrinal and practical stance that he has taken.

The Pope goes on to examine the idea of Church which underlies the acts and claims of Mgr. Lefebvre: "What is really at stake is the fundamental question of your clearly stated refusal to acknowledge the full authority of the Second Vatican Council and the Pope. This refusal is accompanied by actions which propagate and organize what must, regrettably, be called a rebellion. This is the essential and unacceptable point".

Paul VI also speaks of the problem of the unlawful celebration of *the Mass of St. Pius V*. He outlines the *raison d'être*, the value and the legitimacy of the liturgical reform, as well as the significance of its acceptance by all the faithful: the *Ordo Missae* is a privileged sign of the unity of the Catholics of the Roman rite. "It is also because, in your case, the old rite is in fact the expression of a false ecclesiology, a battleground against the Council and its reforms...". It is not acceptable that the Eucharist should be used as the instrument and sign of rebellion. The unity of all around the Pope is more necessary than ever if abuses are to be corrected.

Discourses of the Holy Father (pp. 428-430)

At the end of the liturgical year the Pope reminds the faithful that the kingship of Christ synthesizes liturgically and spiritually the cycle of annual worship of the Church.

Acts of the Bishops (pp. 440-446)

Several episcopal declarations are given: the declaration of the English and Welsh bishops against the celebration of Mass by groups not authorized by the bishops; the declaration of the German bishops on the *Mass of S. Pius V* and the exhortation of the French bishops on liturgical celebrations.

Liturgical reform (pp. 447-451)

Report on the presentation to the Congregation for the Sacraments and Divine Worship on the French-speaking adaptation of the Rite for the Anointing of the Sick.

Particular celebrations (pp. 452-460)

The Mass texts approved for new saints are given: Beatrix de Silva and John Ogilvie; and the newly beatified María de Jesús López de Rivas.

Various Reports (pp. 461-468)

A brief presentation of the first Plenary Session of the Congregation; a meeting of the secretaries of English-speaking national liturgical commissions in Singapore, 14th-18th December, 1975.

ZUSAMMENFASSUNG

Akten des Papstes (S. 417-427)

Der Papst sagte, indem er an die Audienz vom 11. September erinnerte, er erwarte von Mons. Lefebvre eine grundlegende Antwort betreffs seiner Zusagen und seines früheren Verhaltens. Das Verhalten des Prälaten scheine unverändert. Der Papst faßte dann die Situation zusammen.

Die Mißbräuche, gegen die Mons. Lefebvre sich wendet, rechtfertigen nicht seine Position in Lehrfragen und in der Praxis. Danach sprach der Papst von dem Kirchenbegriff, der Mons. Lefebvres Verhalten zugrundeliegt: »Das ist die Sache, auf die es ankommt, das Hauptproblem, ihre klar ausgesprochene Ablehnung und Nichtanerkennung der Autorität des II. Vatikanischen Konzils und des Papstes. Diese Ablehnung wird begleitet von einer Aktion, die darauf hinzielt, etwas zu verbreiten und zu organisieren, was man klar und deutlich eine Rebellion nennen kann. Das ist der wesentliche und wirklich unhaltbare Punkt«. Paul VI. ging auch auf das Problem der unerlaubten Feier der *Messe Pius V.* ein. Er stellte wiederum die Berechtigung, die Bedeutung und die Legitimität der Liturgiereform heraus und betonte die Zeichenhaftigkeit ihrer Annahme durch die Gläubigen: Der Meßordo ist das vornehmliche Zeichen der Einheit der Katholiken des röm. Ritus. »Das ist es auch, weswegen in ihren Fall der alte Ritus Ausdruck einer irrigen Kirchenauffassung ist und ein Gebiet des Kampfes gegen das Konzil und seine Reformen ...«. Es ist untragbar, die Eucharistie als Mittel und Zeichen des Aufstandes zu gebrauchen.

Die Einheit aller mit dem Papst ist mehr als zuvor notwendig als Heilmittel gegen Mißbräuche.

Papstansprachen (S. 428-430)

Am Schluß des Kirchenjahres erinnerte der Papst daran, daß das Christkönigsfest noch einmal liturgisch und geistlich den gesamten Lauf des Kirchenjahres zusammenfaßt.

Akten der Bischöfe (S. 440-446)

Es werden mehrere Erklärungen von Bischöfen wiedergegeben: die Erklärung der englischen Bischöfe zu Meßfeiern in kleinen Gruppen, die nicht von den Bischöfen autorisiert sind; die Erklärung der deutschen Bischöfe zur *Messe Pius V.* und das Schreiben der französischen Bischöfe zur Feier der Liturgie.

Liturgiereform (S. 447-451)

Es wird ein Bericht der Kongregation für die Sakramente und den Gottesdienst über die Adaptation der Feier der Krankensakramente im französischsprachigen Bereich abgedruckt.

Besondere Feiern (S. 452-460)

Abgedruckt werden die approbierten Meßfeiern für die neuen Heiligen: Beatrix de Silva und Jean Ogilvie, sowie die Meßfeier für die neue Selige: María de Jesús López de Rivas.

Verschiedenes (S. 461-468)

Kurz wird über die erste Plenarsitzung der Kongregation berichtet und über ein Treffen der Sekretäre der Liturgie-Kommissionen englischsprachiger Länder, das vom 14. bis 18. Dezember 1975 in Singapur stattfand.

Acta Summi Pontificis

EPISTULA SUMMI PONTIFICIS PAULI VI AD D.NUM LEFEBVRE

VENERABILI FRATRI
MARCELLO LEFEBVRE
ARCHIEPISCOPO-EPISCOPO OLIM TUTELensi

Cum te die xi mensis Septembris hoc anno in Arce Gandulfi coram admisimus, facultatem tibi fecimus cogitata tua ac desideria libere proferendi, quamvis varias causae tuae veluti facies iam probe cognitās haberemus. Memoria vero, quae apud Nos viget, illorum, quae te, Ecclesiae servitio addictum, anteriore tempore commendaverunt, id est studium, quo circa fidem et apostolatū inflammabaris, et bona opera, quae patrasti, spem Nobis iniecerunt et adhuc iniciunt fore, ut in perfecta communione ecclesiali constitutus talis denuo evadas, qui sis aedificationi. Iterum te rogavimus, ut coram Deo et conscius officii, quo astringeris, omnia ponderares post singulariter gravia facta, quae edidisti.

Per mensem exspectavimus. Mentis autem tuae habitus, quemadmodum verba tua et actiones adhuc, ac quidem publice, testantur, non videtur esse mutatus. Re quidem vera ante oculos habemus epistolam, abs te die xvi mensis Septembris datam, in qua haec affirmas: « Unum nos coniungit: desiderium flagrans eo pertinens, ut pravi usus, qui Ecclesiam deformant, desinant. Quantum opto cum Sanctitate Tua et sub Eius auctoritate ad eiusmodi opus salutare sociare laborem, eo consilio ut Ecclesia verum vultum suum redipiscatur ». Quomodo interpretanda sunt haec pauca verba — per se quidem probanda — quibus tota responsio tua continetur? Loqueris enim quasi oblitus sis proposita tua et improbandi prorsus exempli actiones, quas adversus communitatem ecclesialem perpetrasti et quas reprobavisti numquam. Non enim, ut manifesto apparet, eiusmodi factorum te paenitet, ne illius quidem rei, propter quam suspensio a divinis tibi est irrogata. Nequaquam dicis aperte te auctoritati Concilii Vaticani II et Apostolicae Sedis adhaerere — quod est totius quaestionis caput — atque in opera, quae exci-

tasti, pergis incumbere, quamvis a legitima auctoritate expresse iussus sis ea intermittere. Ita fit, ut ambiguitas perseveret, ex hac duplici dicendi ratione exorta. Nos vero, ut promisimus, ea, quae conclusimus, postquam rem perpendimus, iam tecum communicamus.

I. Te ipsum facis reapse defensorem ac nuntium fidelium et sacerdotum, qui « dilacerantur iis, quae in Ecclesia aguntur », opinantes cum dolore fidem catholicam ac bona essentialia Traditionis non satis recte aestimari neque secundum ea vitam duci a parte quadam Populi Dei, saltem quibusdam in regionibus. Verumtamen in tua factorum explanatione, in peculiari munere, quod tibi sumpsisti, in modo, quo id exerces, inest aliquid, quod Populum Dei in errorem inducit et bonae voluntatis homines decipit, qui fidelitatem merito expetunt atque rem spiritualem et apostolicam plenius cognoscere et exsequi cupiunt.

Quodsi hodie a recto tramite quoad fidem et usum Sacramentorum deerratur, id sine dubio gravissimum est censendum, ubicumque id evenire constat. De hoc iam diu solliciti sumus, ad doctrinam actionemque pastorem attendentes. Non tamen propterea neglegenda sunt signa valde positiva, ut aiunt, revirescentis vitae spiritualis et auctae officii conscientiae apud non paucos catholicos, neque obliteranda causa implicata, unde discrimen seu crisis est exorta: permagna enim mutatio, quae in mundo huius temporis accidit, fidelium animos intimos afficit, eademque vel magis necessariam reddit apostolicam curam de iis, *qui longe sunt*. Sed exstat verum sive sacerdotes sive fideles suas ipsorum interpretationes ususque praeposteros, damnosos, immo vero scandalum moventes et interdum etiam sacrilegos, nomine tegere praescriptionum « conciliarium ». Quos tamen pravos usus non licet attribui ipsi Concilio neque renovationis operi, quod inde legitime manavit, sed iidem potius ideo invaluerunt, quod germana erga illa fidelitas defuit. Tu vero fidelibus persuades proximam discriminis causam, potius quam esse falsam interpretationem Concilii, ab hoc ipso proficisci.

Ceterum, te gerere ostendis quasi peculiare munus in hac provincia tibi sit mandatum. Officium autem discernendi et emendandi pravos usus imprimis ad Nos pertinet, et ad omnes Episcopos, qui una Nobiscum operantur. Nos quidem non desinimus vocem attollere, respuentes huiusmodi effrenas et immoderatas cogitandi agendique rationes. Sermone, quem in Sacro Consistorio die xxiv mensis Maii hoc anno habuimus, id ipsum dilucide et aperte iterum ediximus. Magis quam quivis alius, Nos dolores percipimus Christifidelium perturbatorum et ad cla-

morem respondemus illorum, qui fidem vitamque spiritualem sitiunt. Re quidem vera, nihil umquam nec ullo modo omisimus, quin sollicitudinem Nostram servandae in Ecclesia fidelitatis erga veri nominis Traditionem testificaremur, necnon voluntatem Nostram efficiendi, ut eadem Ecclesia, gratia Dei adiuvante, aetati praesenti ac tempori futuro occurrere valeret.

Modus denique agendi tuus non sibi constat; siquidem, ut dicis, pravis usibus, quibus Ecclesia foedatur, vis mederi; quereris quod auctoritati in Ecclesia non satis honoris habetur; tutari vis fidem authenticam, existimationem sacerdotii ministerialis et animorum ardorem ad Eucharistiam, in eius plenitudine acceptam, quatenus est sacrificium et sacramentum: qui zelus Nostram per se mereretur probationem confirmationemque, quia de rebus agitur, quae, una cum evangelizatione christianorumque unitate, sunt vigiles curae Nostrae, intima ratio ministerii Nostri apostolici. Verumtamen quomodo, ut hoc munus impleas, potes simul asserere te officio teneri repugnandi Concilio recens celebrato — idque contra Fratres tuos in Episcopatu — diffidendi ipsi Sedi Apostolicae, quam « Romam ad neo-modernismum et neo-protestantismum proclivem » esse criminari, oboedientiam Nobis debitam aperte dene-gandi? Si revera, ut in postrema epistula privata asseverasti, « sub auctoritate Nostra » vis operari, oportet in primis finem imponas huiusmodi ambiguitatibus atque discordi ac discrepanti agendi modo.

II. Sed iam veniamus ad postulationes pressius conceptas, quas, in colloquio illo, die XI mensis Septembris habito, protulisti. Rogas, ut ius agnoscatur celebrandi Missam secundum ritum, a Concilio Tridentino editum, in variis sacri cultus locis. Est tibi etiam propositum persequi institutionem candidatorum ad sacerdotium secundum rationes seu criteria tua, scilicet « ut ante Concilium », in seminariis peculiaribus, veluti in seminario pagi *Ecône*. Verumtamen sub hisce quaestionibus et similibus, quas particulatim expendemus, latens deprehendatur oportet ipse cardo totius problematis, quod est vere proprieque theologicum. Illae enim quaestiones evaserunt modi certi atque concreti, ut aiunt, declarandi ecclesiologiam, quae in capitibus praecipuis prorsus falsa esse cognoscitur.

Agitur quidem de re, quae fundamentalis dici debet, de eo nempe quod, ut palam edixisti, in universum auctoritatem respuis Concilii et Summi Pontificis; cui detrectationi tuae actio disposita iungitur, eo pertinens, ut haec seditio tua — sic enim pro dolor est appellanda — pro-

pagetur et ordine quodam constituatur. Haec est protecto res capitalis et praecipua, quae probari nullo modo potest.

Num necesse est, ut hoc te moneamus, qui es Frater Noster in Episcopatu, quin immo Pontificio Solio Astantis nomine honestatus, quo cum Petri Cathedra etiam arctius coniungaris oportet? Christus supremam auctoritatem in Ecclesia sua Petro et Collegio apostolico tradidit, atque adeo Summo Pontifici et Collegio episcoporum « una cum Capite »; cuius enim fidei catholico persuasum est verbis, a Domino ad Petrum factis, etiam munus legitimorum eius Successorum, videlicet Summorum Pontificum, significari: *Quodcumque ligaveris super terram erit ligatum in caelis* (Mt 16, 19); *Pasce oves meas* (Io 21, 16-17); *Confirma fratres tuos* (Lc 22, 32). Concilium vero Vaticanum I hisce verbis assensum Pontifici Maximo debitum enuntiat: *Cuiuscumque ritus et dignitatis pastores atque fideles, tam seorsum singuli quam simul omnes, officio hierarchicae subordinationis veraeque oboedientiae obstringuntur, non solum in rebus, quae ad fidem et mores, sed etiam in iis, quae ad disciplinam et regimen Ecclesiae per totum orbem diffusae pertinent; ita ut, custodita cum Romano Pontifice tam communio- nis quam eiusdem fidei professionis unitate, Ecclesia Christi sit unus grex sub uno summo pastore. Haec est catholicae veritatis doctrina, a qua deviare salva fide atque salute nemo potest* (Const. dogm. *Pastor aeternus*, c. 3; DENZ.-SCHÖN., 3060). Quod autem ad Episcopos cum Summo Pontifice coniunctos attinet, eorum potestas, quatenus universam respicit Ecclesiam, sollemni modo in Conciliis exercetur, secundum verba, quibus Iesus cunctos simul Apostolos est allocutus: *Quaecumque alligaveritis super terram erunt ligata in caelo* (Mt 18, 18). Inde consequitur, ut in ea, quam tenes, agendi ratione agnoscere renuas duas hasce formas, quibus suprema auctoritas ad usum deducitur.

Omnis Episcopus est quidem doctor authenticus, quippe cuius sit populum ipsi commissum fidem docere, qua mentes eius et mores dirigantur, atque errores, qui periculum inferant gregi, prohibere. Est tamen hoc animadvertendum: *Episcopalis ... consecratio, cum munere sanctificandi, munera quoque confert docendi et regendi; quae tamen natura sua nonnisi in hierarchica communione cum Collegii Capite exerceri possunt* (Const. *Lumen gentium*, 21; cf. 35). Episcopus vero solus et missione canonica carens multo minus fruitur, « in actu expedito ad agendum », facultate universe statuendi, quae sit regula fidei, atque ipsam Traditionem determinandi. Tu vero seorsum solus iudicare vis de iis, quae ipsa Traditione comprehenduntur.

Proferis quidem te Ecclesiae esse subiectum Traditionique fidelem, eo dumtaxat quod quibusdam temporis praeteriti normis obtemperas, normis dicimus editis a Decessoribus eius, cui Deus hac ipsa aetate potestatem Petro tributam contulit. Itaque, hac etiam in re, Traditionis notio, ad quam provocas, est vitiata. Traditio enim non est quiddam quasi immotum et mortuum, vel factum quoddam staticum, ut appellant, quod certo ac definito tempore historico vitam instituti organici et actione praediti, quod est Ecclesia seu Corpus Christi mysticum, coërceat. Summi Pontificis et Conciliorum est iudicium ferre, quo in traditionibus Ecclesiae discernantur ea, de quibus discedi non potest, nisi quis infidelis fiat Domino Iesu Christo et Spiritui Sancto — hoc videlicet est depositum fidei — et ea, quae ad temporum postulata possunt ac debent accommodari, ea mente ut precandi ratio et missio Ecclesiae in varietate temporum ac locorum faciliores evadant atque ut nuntium divinum in sermones nunc vigentes aptius vertatur meliusque communicetur, prorsus reiectis quibusvis mediis consiliis; quae non decent.

Traditio ergo seiungi non potest a Magisterio vivo Ecclesiae, perinde ac separari nequit a Sacra Scriptura: « Patet ... Sacram Traditionem, Sacram Scripturam et Ecclesiae Magisterium ... ita inter se connecti et consociari ut unum sine aliis non consistat, omniaque simul, singula suo modo sub actione unius Spiritus Sancti, ad animarum salutem efficaciter conferant » (Const. *Dei Verbum*, 10).

Ita profecto se gerere consueverant Summi Pontifices et Concilia Oecumenica, accedente peculiari auxilio Spiritus Sancti; atque hoc ipsum egit Concilium Vaticanum II. In rebus ab hoc Concilio decretis, et in renovationis opere, quo illas ad usum deduci statuimus, nihil invenitur, quod ecclesiasticae Traditioni duorum milium annorum adversetur, prout ea respiciuntur, quae sunt fundamentalia et immutabilia. Huius rei auctores seu sponsores sumus Nos, non vi qualitatum, quibus ut persona praediti sumus, sed vi muneris, quod Nobis ut Petri locum legitima successione obtinentibus Dominus commisit, necnon vi specialis adiumenti, quod Nobis ut olim Petro est pollicitus: *Ego autem rogavi pro te ut non deficiat fides tua (Lc 22, 32)*. Una Nobiscum huius rei auctores sunt Episcopi, in toto terrarum orbe degentes.

Neque amplius in medium proferre tibi licet illam distinctionem inter rem dogmaticam et pastoralement, qua fretus alios textus Concilii Vaticani II accipias, alios respuas. Re quidem vera, quae in aliquo Con-

cilio edicta sunt, ea non eiusdem indolis consensionem postulant; etenim solum id, quod ut veritas fidei vel ut fidei adnexum actibus « definitivis », quos vocant, affirmatur, assensum fidei infert. Verumtamen cetera quoque partem efficiunt sollemnis Magisterii Ecclesiae, quod fidelium quisque fidenter debet accipere et sincere ad effectum deducere.

Dicis praterea te, conscientiae officio astrictum, non semper intelligere, quomodo inter se componi possint quidam textus Concilii vel quaedam consulta ac decreta Nostra, quibus illos ad usum traduximus, cum sana Traditione Ecclesiae, ac speciali modo cum Concilio Tridentino, vel cum dictis Decessorum Nostrum, quod attinet exempli causa ad Collegium Episcoporum cum Summo Pontifice coniunctorum, ad novum Ordinem Missae, ad oecumenismum, libertatem religiosam, rationem dialogi instituendi, evangelizationem mundi huius temporis. Non est locus hisce in Litteris, ut singulas quaestiones eiusmodi pertractemus. Ipse enim documentorum tenor una cum sententiis ibi adumbratis, quae in rerum natura colorum varietates appellantur, ipsa contexta oratio, qua illi continentur, explanationes cum auctoritate factae, commentarii, quibus res alitus et modo, ut aiunt, obiectivo sunt excussae, profecto eiusmodi sunt, ut te iuvare possint ad evincendas dubitationes haesitationesque, quibus turbaris. Consiliarii probatissimi omnino, callentes theologiam remque spiritualem, ad hoc quod pertinet, tibi queunt opitulari, divino lumine affulgente; Nosque parati sumus huiusmodi auxilium fraternum tibi expeditius reddere. Sed quomodo fieri potest, ut ipsius animi tui difficultas — gravis nempe perturbatio spiritualis, qua laboras et quam reverenter intuemur — tibi facultatem det te iudicem publicum faciendi illarum rerum, quae legitime et ferme unanimiter sunt inductae atque scienter partem fidelium impellendi, ut in hac repudiatione te sequantur?

Quodsi rationes, quae afferuntur, utiles sunt, quo facilius quis imperatis obsequatur, — Nosque percupimus, ut fideles turbati vel reticentes ea sint sapientia, honestate, humilitate, quibus eiusmodi rationes probativas, iam abunde in medium prolatas, accipere valeant — tamen eadem per se non sunt necessariae ad consensionem, cum oboedientia coniunctam, quae Concilio Oecumenico ac deliberationibus Pontificis Maximi debetur. Agitur hic revera ipse sensus ecclesialis.

Si altiore rei veritatem exigimus, tu ipse et asseclae tui immobiles in certo quodam ac definito temporis spatio ecclesialis vitae si-

stere contenditis; quod quidem facientes, Ecclesiae viventi adhaerere renuitis, qualis ea semper fuit; alienamini a Pastoribus legitimis, vituperantes exercitationem munerum, quibus iure funguntur. Quamquam vero eversionem, seu — ut ais — « subversionem », quam in Ecclesia fieri contingat, deploras, tamen neque praescriptionibus Summi Pontificis neque suspensione a divinis te commoveri fateris. Nonne, hac ductus mente, sine litteris dimissoriis et contra apertum vetitum nostrum sacerdotes ordinasti, constituens quendam gregem presbyterorum, qui in Ecclesia sunt irregulares gravibusque poenis ecclesiasticis innodati? Atque accedit, ut asseveres suspensionem a divinis, in quam incurristi, tantummodo ad sacramentorum celebrationem referri secundum ritum renovatum, quasi ea contra ius fasque in Ecclesiam sint inducta; quam — eo enim progredieris — schismaticam appellas, arbitrans te poenam istam devitare, si sacramenta administras anterioribus formulis utens et statutis normis adversans (cf. 1 Cor 14, 40).

Ex eodem hoc errato mentis tuae habitu pendet usus non legitimus Missam celebrandi a S. Pio V vocatam. Nosti hunc ritum fuisse exitum mutationum temporis cursu peractarum, atque Canonem Romanum primam esse Precum Eucharisticarum. Opus instaurationis liturgicae, hac aetate perfectum, ipsas causas, cur fieret, et normas directorias e Concilio hausit et e fontibus historicis Liturgiae. Quod quidem instaurationis opus efficit, ut fideles verbo Dei abundantius pascantur; qui dum Liturgiam actuosius participant, tamen munus sacerdotis, *in persona Christi agentis*, integrum manet. Auctoritate Nostra hanc renovationem sanximus, mandantes, ut ab omnibus, qui catholico nomine censetur, servaretur. Quodsi arbitrati sumus, in universum, moras non amplius huic rei esse afferendas neque exceptiones concedendas, id fecimus propter bonum spirituale et unitatem totius communitatis ecclesialis, siquidem catholicis Ritus Romani Ordo Missae est praecellens quoddam signum unitatis ipsorum. Ad te vero quod spectat, ritus ille anterior indicium est falsae ecclesiologiae atque materia impugnandi Concilium eiusque opus instaurationis, hoc praetextu seu interposita causa solum in illo vetere ritu servari verum sacrificium Missae verumque sacerdotium ministeriale, neque horum significationem offuscar. Nos vero hoc iudicium erratum, hanc accusationem iniustam prorsus reicimus, neque permittere possumus, ut divina Eucharistia, Sacramentum unitatis, scissuras gignat (cf. 1 Cor 11, 18), et ut adhibeatur ut instrumentum signumque seditionis.

Est quidem in Ecclesia locus cuidam pluralismo, quem dicunt, sed solum iis in rebus, quae licitae sunt, intraque sane oboedientiae fines. Hoc quidem haud intellegunt, qui liturgicam renovationem in universum reiciunt; neque ii, qui Christi praesentiam realem et Sacrificium eucharisticum in controversiam vocant. Pariter institutio sacerdotalis, in qua Concilii ratio non ducatur, nequit probari.

Itaque postulationibus tuis obsecundare nequimus, quia de actionibus agitur, quae in illa repugnatione contra unam et veram Ecclesiam Dei continentur. Haec autem severitas non ex eo oritur — hoc tibi persuasum sit — quod nonnulla concedere renuimus, quae ad disciplinam vel Liturgiam spectant, sed, cum talis sit significatio actionum tuarum earumque momentum, si ita ageremus, notionem Ecclesiae ac Traditionis prorsus falsam induci sineremus.

Quapropter, Venerabilis Frater, conscii omnino officii Nostri, tibi dicamus oportet te in errore versari. Atque, amore fraterno, quo te prosequimur, et auctoritate Nostra, cuius pondere gravamur, te hortamur, ut verba et actiones tuas retractes, ut ad bonam frugem te recipias, ut Ecclesiae Christi vulnera desinas inferre.

III. Quid autem revera a te postulamus?

A) Ante omnia et in primis aliquam Declarationem talem, quae has res omnes sanet atque componat pro Nobis ipsis et etiam pro toto Populo Dei, qui nempe perspicuitatis ius habet quique diutius tollerare non potest, sine damno, eiusmodi ambiguitates. Haec ergo Declaratio affirmare debet te sincere adhaerescere ad Concilium Oecumenicum Vaticanum II et singula ipsius documenta, *sensu obvio* intellecta, quae quidem a Concilii Patribus confecta sint atque ex Nostra auctoritate approbata et promulgata. Nam huiusmodi adhaesio ad Concilia Oecumenica quod spectat, semper agendi regula fuit in Ecclesia a principio.

Ex eadem Declaratione patere etiam debet te similiter accipere consulta ac decreta, quae edidimus Nos post Concilium, ut illud ad effectum suum deduceretur, adiuvantibus variis Sanctae Sedis ministeriis; inter alia vero nominatim « Ordinis Missae », simulque ius Nostrum mandandi, ut talis renovatio ab universo populo christiano recipiatur et adhibeatur.

Confiteri sic praeterea debes obligationem normarum iuris canonici, quod nunc viget quodque maxima ex parte adhuc congruit cum

Codice Iuris Canonici, a Decessore Nostro Benedicto XV foras dato, non exceptis iis, quae poenas canonicas tangunt.

Quod dein ad Nos ipsos attinet, dimittes ac retrahes omnes accusationes graves nec non iniurias insinuationes, quas palam obiecisti adversus Nos, adversus fidei Nostrae integritatem et fidelitatem Nostram erga proprium munus Successoris Beati Petri.

Tum ad Episcopos quod spectat, agnoscere pariter debes illorum auctoritatem — in sua cuiusque dioecesi — vetandi, ne tu aut praedices ibique sacramenta administres: Eucharistiam, Confirmationem, Sacros Ordines, cetera, cum expresse iidem sese opposuerint.

Spondere denique debes te ab omnibus inceptis esse temperatum (veluti ab acroasibus, scriptis editis ...), quae huic Declarationi repugnent, atque etiam aperte reprobaturum illa incepta, quae, nomine tuo inita, eidem pariter Declarationi adversantur.

Agitur enim ibi de minima quadam parte, quam amplectatur oportet omnis catholicus Episcopus: haec demum assensio et adhaerentia nullum pati potest medium consilium. Quoniam igitur Nobis significavisti recipere te ipsum rei principium, Nos vicissim rationes « concretas » tibi explicamus, quibus Declaratio ista exhibeatur. Hoc enim prima condicio est, et suspensio a divinis tollatur.

B) Superest deinceps solvenda quaestio de futura tua navitate, de operibus tuis ac praesertim de seminariis tuis. Probe intellegis, Venerabilis Frater, ob ipsas ambiguitates et actiones contra regulam admissas tum praeteritas tum praesentes, quae ad haec incepta spectant, Nos minime revocare posse iuridicam suppressionem « Fraternitatis sacerdotalis Sancti Pii X ». Haec namque inculcavit animi habitum Concilio contrarium eiusque executioni, quam Christi Vicarius magnopere enisus est provehere. Pronuntiatio tua, die XXI mensis Novembris anno MCMLXXIV facta, est eiusdem istius animi testificatio; sed, quemadmodum merito prorsus iudicavit Nostra Commissio Cardinalium die VI mensis Maii MCMLXXV, super tale fundamentum nulla exstrui potest institutio aut formatio sacerdotalis congruens necessitatibus Ecclesiae Christi. Hoc tamen nequaquam minuit bona, quae in iis seminariis inveniuntur; atqui respiciendae etiam sunt lacunae rei ecclesiologicae, de quibus diximus, et facultas exercendi hoc tempore pastoralis ministerii in Ecclesia. In rebus autem sic infeliciter permixtis Nobis curae est non ut destruamus, sed ut corrigamus et, quantum fieri potest, saluti consulamus.

Haec porro ratio est, cur Nos — ut supremi sponsores fidei atque

institutionis sacerdotalis — te iubeamus committere Nobis officium et regimen operum tuorum, potissimumque seminariorum. Id tibi maximum sine dubio sacrificium est, verum etiam experimentum tuae fiduciae nec non oboedientiae; condicio insuper una necessaria est, ut seminaria illa, quae nullum habent canonicum statum in Ecclesia, possint in ea fortasse aliquando locum obtinere.

Cum haec acceperis principia, tunc tantum optime consulere et prospicere valebimus cunctis hominibus illis, quorum res interest, curantes scilicet semper, ut verae vocationes sacerdotales promoveantur utque postulata doctrinae, disciplinae ac pastoralis actionis Ecclesiae rite observentur. Illo etiam tempore poterimus Nos benevoli attendere petitiones tuas et optata, dum, una cum Curiae Nostrae ministeriis, inibimus iusta et opportuna consilia.

Ad sacrorum autem ministros quod attinet, quos tu contra ius sacerdotio initiavisti, sanctiones, in quas illi incurrerunt vi canonum 985, 7 et 2374, licebit quidem auferri, si demonstraverint se resipuisse et si nominatim subscripserint Declarationi, quam a te poposcimus. Confidimus te, pro tuo sensu amoreque Ecclesiae, faciliorem redditurum iis esse hunc gressum.

De reliquis vero foundationibus, formationis domibus, « prioratibus » variisque aliis institutis, quae aut te ipso auctore aut fautore condita sunt, aequabiliter tibi praecipimus, ut ea singula committas Sanctae Sedi, quae diversis sub rationibus ponderabit eorum casum cum Episcopo loci. Illorum nempe vita et constitutio et industria apostolica subicientur — sicut communiter evenit in tota Ecclesia Catholica — convento pacto singillatim cum Episcopo loci — *nihil sine Episcopo* — ac secundum eum animum et spiritum, quem supra memorata Declaratio continebit.

Cuncta argumenta et rerum capita, quae in hisce Litteris inveniuntur et quae mature expeditus cum auxilio Praepositorum Dicasteriis, quorum res interest, propter maius dumtaxat totius Ecclesiae bonum et commodum suscepta sunt. Nobiscum tu ipse die XI mensis Septembris colloquens asseveravisti: « Paratus sum ad omnia in bonum Ecclesiae ». Iam responsio penes te est!

Si — quod Deus avertat — Declarationem assensionis, quam a te postulamus, conficere recusaveris suspensus a divinis manebis. Ex contrario tibi eatenus concedetur indulgentia Nostra et ipsa remotio suspensionis, quatenus honeste et sine ambiguitate compleveris condiciones harum Litterarum Nostrarum ac scandala quoque reparaveris.

Oboedientia et fiducia, quas Nobis tu comprobabis, permittent, ut tecum tranquille agamus de tuis ipsius difficultatibus.

Utinam Spiritus Sanctus te illuminet ac dirigat ad unam illam quaestionis huius solutionem, quae te recuperare sinet conscientiae tuae pacem, ad tempus amissam, sed quae etiam efficiet, ut animarum bonum in tuto collocetur, ut firmetur unitas Ecclesiae, cuius curam Nobis commendavit ipse Dominus, ut declinetur schismatis periculum. Pro illa animi condicione, in qua nunc ipsum versaris, intellegimus, quam sit tibi difficile res clare percipere quamque asperum et durum humiliter commutare tuam agendi consuetudinem: nonne propterea omnino necesse est — quemadmodum fit in omnibus casibus similibus — constituas tibi tempus et locum taciti recessus, ubi necessariam reversionem praepares? Fraterno animo te admonemus, ut plane caveas a sollicitationibus instantibus quorundam, qui te perseverare malunt in via aliqua et sententia intolerabili; etenim Nos ipsi, Fratres tui omnes in Episcopatu necnon maxima certe Christifidelium pars a te tandem exspectamus agendi modum illum ecclesialem, qui te magis honorabit.

Ut extirpentur pravi usus, quos deflemus Nos, et ut vera renovatio spiritalis praestetur, necnon necessaria evangelizatio eaque animosa, ad quam Nos incitat Spiritus Sanctus magis quam umquam alias, nunc opus est auxilio promptissimoque studio universae communitatis ecclesialis circum Summum Pontificem et Episcopos. At seditio aliorum hinc ad extremum conglutinat, vel fortassis acuit inoboedientiam sive, ut tu dicis, « subversionem » aliorum illinc, cum, sine propria tua contumacia, potuisses, Venerabilis Frater, — sicut te optare affirmavisti in novissima epistula tua — adiuvere Nos per fidelitatem tuam et sub Nostra auctoritate ad Ecclesiae progressionem efficiendam.

Proinde, Venerabilis Frater, nulla interposita mora, animo intensissimo vereque religioso sollemnem hanc obtestationem humilis quidem, sed legitimi Petri Successoris excepturus considera. Gravitatem huius temporis et occasionis diligenter ponderans, illud solum consilium capias, quod fidelem Ecclesiae filium decet. Haec est Nostra quidem spes, haec Nostra precatio.

Ex Aedibus Vaticanis, die XI m. Octobris, anno MCMLXXVI, Pontificatus Nostri quarto decimo.

PAULUS PP. VI

Allocutiones Summi Pontificis

CRISTO IERI, OGGI E NEI SECOLI

*Allocutio a Summo Pontifice Paulo VI habita in Audientia generali diei 24 novembris 1976.**

Termina, voi sapete, questa settimana, l'anno liturgico, cioè la ricerca di Dio nella storia, venuto appunto nel Natale di Cristo, con quel suo modo di rivelarsi nell'umiltà del Vangelo, nella concretezza della sua umanità (cf. *1 Io* 1, 1-3), ma con quella sua Parola acuta come una spada che trafigge (*Hebr* 4, 12), e che con virtù taumaturgica ridona la salute (cf. *Mt* 8, 3) e domina le onde (cf. *Mt* 8, 26); e tanto ci ha incantati con messaggi beatificanti (*Mt* 5, 3 ss.) e terrificanti (*Mt* 11, 21; 18, 7; 23, 14); e finalmente ci ha rivelato il Padre, Se stesso e lo Spirito (*Io* 16, 13; *Mt* 28, 19); è morto crocifisso, risuscitato e asceso al cielo; scomparso (*Act* 1, 9) ... Ci ha detto che ritornerà ... (*Act* 1, 11). Ma come? Ma quando? E intanto dodici mesi sono trascorsi; l'anno della preghiera distribuita nel tempo è finito. Come concludiamo questa stagione spirituale?

Si impone una sintesi. Che è poi quella del nostro atteggiamento conclusivo in ordine a Cristo. Ascoltiamo pure una voce estranea, che ci scuote come naufraghi nella tempesta: Gesù ... « Non è altro che un piccolo Ebreo, *der kleine Jude*, dice Nietzsche, e con lui molti fra gli uomini più saggi, famosi e forti nel mondo ...: Egli è povero, nudo, spregiato, insultato, sputacchiato, verme e non uomo ... Ma se guarderanno con un po' più di attenzione nel Suo viso, impazziranno dalla Paura, e cadranno ai suoi piedi, come l'indemoniato di Gadara: Ti scongiuro, per Iddio, non mi tormentare! » (MEREZKOVSKIJ, *Gesù sconosciuto*, 314). Chi è Gesù Cristo? Ecco, vogliamo riassumere, sempre alla scuola della Chiesa, e sempre ricordando il nostro catechismo, la nostra teologia, in un titolo che tutto dica in una parola, e che si ponga sul suo capo, quello che l'Angelo, annunciandone al mondo la venuta, gli riconobbe con linguaggio biblico per diritto nativo: « lo chiamerai Gesù. Sarà grande, e chiamato Figlio dell'Altis-

* *L'Osservatore Romano*, 25 novembre 1976.

simo; il Signore Iddio gli darà il trono di Davide suo padre, e regnerà per sempre sulla casa di Giacobbe, e il suo regno non avrà fine » (Lc 1, 31-33). Quello che un giorno, dopo il miracolo strepitoso della moltiplicazione dei pani, la gente felice ed esaltata voleva conferirgli, quello di re, ma con equivoco significato messianico, temporale e profetico insieme, e che Egli, sottraendosi alla folla, rifiutò (Io 6, 15). Quello che gli era attribuito dall'opinione pubblica quasi come un capo d'accusa, e che Egli Gesù, davanti a Pilato, durò fatica a rimettere nel suo vero trascendente: « Tu sei il Re dei Giudei? » interrogava Pilato, così istigato dalla denuncia d'un popolo furibondo; e Gesù, a rispondere: « Il mio regno non è di quaggiù ». Incalzava il Procuratore: « Dunque Tu sei Re? ». E allora « rispose Gesù: Tu lo dici; Io sono Re » (Io 18, 37). Affermazione che, dopo la flagellazione, valse a Gesù, per crudele dilleggio dei soldati, una corona di spine (Io 19, 2); e poi, sulla croce, il titolo per la sua condanna vergato da Pilato stesso: « Gesù, il Nazareno, il Re dei Giudei; ... scritta in ebraico, in latino ed in greco » (Io 19, 20). Come Re, perché Re, Cristo fu Crocifisso. Come Re, Cristo risorto fu poi glorificato, e tale è per l'eternità: « Egli è avvolto in un mantello di sangue e il suo nome è Verbo di Dio — ci rivela l'Apocalisse — ... un nome porta scritto sul mantello e sul femore: Re dei Re, e Signore dei Signori » (Apoc 19, 16). Sì, Cristo è Re.

A noi oggi dice meno questo supremo appellativo. Bisogna sentirne risuonare il senso biblico e attuale, rileggendo e studiando il documento pontificio, che Papa Pio XI, alla fine dell'Anno Santo del 1925, con l'Enciclica « Quas primas », volle rivolgere alla Chiesa istituendo la Festa di Cristo Re (AAS 17, 1925, pp. 503 ss.). La regalità di Cristo sintetizza liturgicamente e spiritualmente il ciclo del nostro culto annuale, e propone alla nostra vita religiosa una meditazione globale stupenda e sconfinata. La nostra cristologia si fa cristocentrica. Essa è la chiave per comprendere il Vangelo, se davvero il Vangelo è, come sappiamo, l'annuncio e l'inaugurazione nel tempo, nell'umanità, nella vita della Chiesa del regno di Dio; la regalità è la veste che ci aiuta a penetrare il mistero di Cristo, nella sua profondità ineffabile (cf. Apoc. 1, 12 ss.), nella sua estensione cosmica (cf. la sfolgorante pagina di S. Paolo nella lettera ai Colossesi, 1, 15-23); nella sua formulazione teologica (cf. il « tomo » di Papa Leone I, DENZ.-SCHÖN., 290 ss.; cf. L. BOUYER, *Les Fils éternel, Réflexions*, pp. 469 ss.). Troveremo nella celebrazione della regalità di Cristo i motivi per adorarlo

nella sua divinità, per avvicinarlo nella sua umanità, troveremo, sì la sua maestà e la sua potestà, ma altresì la sua centralità effusiva dello Spirito santificante, e attrattiva d'ogni umano destino; troveremo il Capo, il Maestro, il Pastore, il Salvatore, il Verbo Incarnato, l'Agnello di Dio, Sacerdote e Vittima d'infinita bontà.

E questa irradiante figura di Cristo-Re, che anticipa, come a noi è possibile percepire, la visione di Lui escatologica e celeste, non lo allontana da noi, da ciascuno di noi, ché lo specchio nel quale possiamo contemplare la sua vivente immagine è la fede, quella fede che ciascuno di noi, come un occhio interiore e spaziale può custodire dentro di sé, perché Egli, Cristo, come ci assicura San Paolo, e la nostra stessa esperienza religiosa conferma, « abita dentro di noi » (Eph 3, 17).

Tutto questo dà a noi l'impressione d'un mondo nuovo, d'un turbine indefinibile, ma è la realtà, vigilare oggi, reale domani, se davvero ci lasciamo salvare da Cristo.

Nativitas Domini anni 1976

*Una cum pastoribus demus gloriam, tripudiemus cum angelis:
« quia natus est hodie Salvator, qui est Christus Dominus. Deus Dominus et illuxit nobis », non in forma Dei, ne quod debile erat, id perterrefaceret, sed in forma servi, ut quod servituti addictum erat, id libertate donaret.*

(Ex Homiliis sancti Basilii Magni episcopi)

In Nativitatis Domini celebratione recurrenti ex intimo corde vota pandimus ut Princeps Pacis, Auctor salutis, Verbum caro factum, per piissimam Matrem cunctis subscriptoribus et amicis pietatis suae dona dignetur largire atque tum sacro hoc tempore tum singulis subsequentis anni diebus eorum inceptus omnes uberi fructu propitius ditescat.

Acta Congregationis

SUMMARIUM DECRETORUM

(a die 11 oct. ad diem 10 dec. 1976)

I. CONFIRMATIO DELIBERATIONUM CONFERENTIARUM EPISCOPALIUM CIRCA INTERPRETATIONES POPULARES

AMERICA

Mexicum

Decreta particularia, *Regio linguae « maya »*, 26 novembris 1976 (Prot. CD 688/76): confirmatur interpretatio *maya* Ordinis Missae.

Porturicus

Decreta generalia, 29 octobris 1976 (Prot. CD 1348/76): confirmatur interpretatio *hispanica* pro Missa Beatae Virginis Mariae Divinae Providentiae Matris, populi Porturicensis Patronae.

ASIA

Iaponia

Decreta generalia, 2 decembris 1976 (Prot. CD 1436/76): confirmatur interpretatio *iaponica* Precum eucharisticarum pro Missis cum pueris, quae « ad experimentum » adhiberi valeant, secundum normas et condiciones statutas (cf. *Notitiae* 11, 1975, pp. 4-12).

India

Decreta particularia, *Regio linguae « konkany »*, 15 octobris 1976 (Prot. CD 1240/76): confirmatur interpretatio *konkany* partium Missalis Romani.

Indonesia

Decreta generalia, 4 decembris 1976 (Prot. CD 1273/76): confirmatur interpretatio *indonesiana* Ordinis initiationis christianae adultorum.

AFRICA

Uganda

Decreta particularia, *Regio lingua « runyankole-rukiga »*, 16 novembris 1976 (Prot. CD 393/76): confirmatur interpretatio *runyankole-rukiga* Ordinis Unctionis infirmorum eorumque pastoralis curae.

Zambia

Decreta generalia, 15 septembris 1976 (Prot. CD 1250/76): confirmatur interpretatio *bemba* quarundam partium Missalis Romani.

EUROPA

Austria

Decreta particularia, *Sideropolitana*, 10 decembris 1976 (Prot. CD 1486/76): conceditur ut in Ordine Missae cum populo, loco Symboli Niceani-Constantinopolitani adhiberi valeat Symbolum Apostolicum, lingua *croatica* exaratum.

Regiones linguae gallicae

Decreta generalia, 10 novembris 1976 (Prot. CD 990/76): confirmatur interpretatio *gallica* Ordinis Unctionis infirmorum eorumque pastoralis curae.

Gallia

Decreta particularia, *Aturensis et Aquensis*, 6 decembris 1976 (Prot. CD 1457/76): confirmatur interpretatio *gallica* Proprii Missarum et Liturgiæ Horarum.

Helvetia

Decreta particularia, *Luganensis*, 23 novembris 1976 (Prot. CD 1422/76): pro quibusdam paroeciis conceditur usus novi Missalis Ambrosiani.

Hispania

Decreta particularia, *Regio linguae catalaunicae*, 11 novembris 1976 (Prot. CD 1371/76): confirmatur interpretatio *catalaunica* primi voluminis Liturgiae Horarum.

Decreta particularia, *Segobiensis*, 6 decembris 1976 (Prot. CD 1251/76): confirmatur textus *latinus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum.

Hollandia

Decreta generalia, 28 novembris 1976 (Prot. CD 143/75): confirmatur interpretatio *neerlandica* Precis eucharisticae II pro Missis cum pueris, quae « ad experimentum » adhiberi valeat, secundum normas et condiciones statutas (cf. *Notitiae* 11, 1975, pp. 4-12).

Die 10 decembris 1976 (Prot. CD 1429/76): confirmatur interpretatio *neerlandica* Ordinis Benedictionis Abbatis et Abbatissae.

Die 10 decembris 1976 (Prot. CD 1430/76): confirmatur interpretatio *neerlandica* Ordinis consecrationis virginum.

Italia

Decreta generalia, 9 novembris 1976 (Prot. CD 473/76): confirmatur interpretatio *italica* Precum eucharisticarum pro Missis cum pueris, quae « ad experimentum » adhiberi valeant, secundum normas et condiciones statutas (cf. *Notitiae* 11, 1975, pp. 4-12).

Confirmatur etiam Ordo Lectionum Missae pro Missis cum pueris.

Decreta particularia, *Brundusina*, 11 novembris 1976 (Prot. CD 1120/76): confirmatur textus *latinus* et *italicus* Proprii Missarum.

Florentina, 26 octobris 1976 (Prot. CD 1290/76): confirmatur textus *latinus* et *italicus* Proprii Missarum.

Laudensis, 11 novembris 1976 (Prot. CD 1381/76): confirmatur textus *latinus* et *italicus* Proprii Missarum.

Mons Virginis, 24 novembris 1976 (Prot. CD 1200/76): confirmatur textus *latinus* Liturgiae Horarum S. Mariae Montis Virginis et S. Guilielmi abbatis.

Melita

Decreta generalia, 24 novembris 1976 (Prot. CD 202/76): confirmatur interpretatio *melitensis* Ordinis Paenitentiae.

Polonia

Decreta generalia, 29 octobris 1976 (Prot. CD 1356/76 et 1357/76): confirmatur interpretatio *polona* Ordinis Lectionum pro Missis Proprii Sanctorum et pro Missis votivis et ad diversa.

OCEANIA

Australia

Decreta generalia, 14 octobris 1976 (Prot. CD 1262/76): confirmatur interpretatio *anglica* Ordinis benedictionis Abbatis et Abbatisae, a Commissione mixta pro regionibus linguae anglicae parata.

Eodem die (Prot. CD 1263/76): confirmatur interpretatio *anglica* rituum « De institutione lectorum et acolythorum » necnon « De admissione inter candidatos ad Diaconatum et Presbyteratum », ab eadem Commissione mixta parata.

II. CONFIRMATIO TEXTUUM PROPRIORUM RELIGIOSORUM

Congregatio Missionis, 23 novembris 1976 (Prot. CD 1428/76): confirmatur interpretatio *madagascarica* Proprii Missarum Congregationis.

Congregatio SS. Redemptoris, 18 novembris 1976 (Prot. CD 1406/76): confirmatur interpretatio *italica* Proprii Missarum Congregationis.

Die 18 novembris 1976 (Prot. CD 484/76): confirmatur interpretatio *lusitana* Proprii Missarum Congregationis.

Ordo B. Mariae Virginis de Mercede, 14 octobris 1976 (Prot. CD 1276/76): confirmatur interpretatio *hispanica* textuum Missae Nostrae Dominae de Bonaria et Sanctae Eulaliae.

Die 28 octobris 1976 (Prot. CD 925/76): confirmatur textus *latinus* Proprii Liturgiae Horarum eiusdem Ordinis.

Ordo Clericorum regularium ministrantium infirmis, 16 octobris 1976 (Prot. CD 1235/76): confirmatur interpretatio *gallica* Liturgiae Horarum Ordinis.

Ordo Fratrum Discalceatorum B. Mariae V. de Monte Carmelo, 8 novembris 1976 (Prot. CD 1392/76): confirmatur interpretatio *italica* et *hispanica* Missae Beatae Mariae a Iesu.

Die 28 octobris 1976 (Prot. CD 1297/76): confirmatur textus *latinus* eiusdem Missae.

Ordo Fratrum Minorum, 14 octobris 1976 (Prot. CD 983/76): confirmatur interpretatio *anglica* Proprii Liturgiae Horarum Ordinis.

Die 27 octobris 1976 (Prot. CD 1293/76): confirmatur interpretatio *italica* Missae Beatae Mariae Franciscæ Schervier.

Ordo Fratrum Minorum Conventualium, 11 novembris 1976 (Prot. CD 1363/76): confirmatur textus *latinus* et *italicus* Proprii Missarum et Liturgiae Horarum Provinciae Patavinae S. Antonii eiusdem Ordinis.

Ordo Sanctae Crucis, 20 novembris 1976 (Prot. CD 1312/76): confirmatur interpretatio *indonesiana* et *neerlandica* Proprii Missarum Ordinis.

Societas Iesu, 7 octobris 1976 (Prot. CD 659/76): confirmatur interpretatio *indonesiana* Proprii Missarum et Lectionarii Societatis.

Die 25 novembris 1976 (Prot. CD 1417/76): confirmatur textus *latinus* et *italicus* Liturgiae Horarum B.M.V. Matris Auxiliatricis.

Institutum saeculare « Societas Sacerdotalis Sanctae Crucis et Opus Dei », 15 novembris 1976 (Prot. CD 1459/76): conceditur curandi editionem Missalis Romani et Lectionarii « iuxta typicam » per Editricem librariam « Adams-Verlag ».

Societas Verbi Divini, 26 octobris 1976 (Prot. CD 1274/76): confirmatur interpretatio *germanica* Liturgiae Horarum Beati Ioseph Freinadémetz.

Die 1 decembris 1976 (Prot. CD 1427/76): confirmatur interpretatio *anglica* Missae et Liturgiae Horarum eiusdem Beati.

Sorores Discalceatae B.V.M. de Monte Carmelo, 22 novembris 1976 (Prot. CD 1275/76): confirmatur textus *latinus* Missae votivae B.V.M. Lauretanae.

Congregatio Sororum Mariae Auxiliatricis, 17 novembris 1976 (Prot. CD 1407/76): confirmatur interpretatio *italica* Missae Beatae Mariae Tereisiae de Soubiran.

Ordo Sororum a Visitatione Sanctae Mariae (« Annecy »), 28 octobris 1976 (Prot. CD 1307/76): conceditur ut, ad celebrationem S. Francisci de Sales et S. Ioannae Franciscæ de Chantal, textus ad usum dioecesium Provinciae sabaudiensis iam probati et confirmati adhiberi valeant.

« Congregazione Piccole Serve del S. Cuore di Gesù », 5 novembris 1976 (Prot. CD 1294/76): confirmatur Ordo Professionis Religiosae proprius lingua *italica* exaratus.

« Istituto Figlie del S. Cuore di Gesù », 11 novembris 1976 (Prot. CD 1152/76): confirmatur Ordo Professionis Religiosae proprius lingua *italica* exaratus.

Monialès Ordinis S. Augustini (Monasterium S. Clarae, « Montefalco », Perusiae), 2 decembris 1976 (Prot. CD 1240/76): confirmatur interpretatio *italica* Missae S. Clarae a « Montefalco ».

III. CALENDARIA PARTICULARIA

Dioeceses

Aturensis et Aquensis, 6 decembris 1976 (Prot. CD 1457/76).

Australiae Dioeceses, 14 octobris 1976 (Prot. CD 1264/76).

Brundusina, 11 novembris 1976 (Prot. CD 1120/76).

Castellanetensis, 24 novembris 1976 (Prot. CD 1133/76): conceditur ut sollemnitatis B.V.M. Matris Gratiarum, Patronae loci v.d. « Palagianello », quotannis die 31 maii, in Visitatione B. Mariae Virginis, peragi valeat, textibus liturgicis adhibitis, qui in Missali Romano et in Liturgia Horarum inveniuntur.

Hydruntina, 25 octobris 1976 (Prot. CD 68/76).

Regiensis in Aemilia, 9 novembris 1976 (Prot. CD 1373/76): conceditur ut celebratio B.V.M. sub titulo « Madonna della Ghiara » die 29 aprilis atque festum S. Catharinae Senensis die 30 aprilis quotannis peragi valeat.

Segobiensis, 6 decembris 1976 (Prot. CD 1251/76).

Familiae religiosae

Ordo B. Mariae Virginis de Mercede, 25 octobris 1976 (Prot. CD 1209/76): conceditur ut sollemnitatis S. Hadriani, titularis una cum B.M.V. de Mercede parociae romanae eiusdem nominis, in eadem ecclesia parociali die 10 septembris quotannis celebrari valeat.

Ordo Fratrum Minorum Capuccinorum, 4 decembris 1976 (Prot. CD 1451/76): conceditur ut celebratio Beati Leopoldi Bogdan Mandić a Castrovovo peragi possit in tota Provincia Veneta eiusdem Ordinis die 30 iulii gradu *festi*.

Ordo Scholarum Piarum, 11 novembris 1976 (Prot. CD 1398/76): conceditur ut celebratio S. Iosephi de Calasanz quotannis die 25 augusti peragi possit.

Congregatio Monialium O.S.B. ab adoratione Sacratissimi Cordis Iesu de « Montmartre », 30 octobris 1976 (Prot. CD 1283/76).

IV. DE SACRA COMMUNIONE IN MANU FIDELIUM DISTRIBUENDA

(Cfr. Instr. *Memoriale Domini*, 29 maii 1969 et adnexae epistolae ad Praesides Conferentiarum Episcopaliū: AAS 61, 1969, pp. 541-547; *Notitiae* 5, 1969, pp. 347-355).

Pakistania, 29 octobris 1976 (Prot. CD 1350/76).

V. PATRONI CONFIRMATIO

Ordo Fratrum Minorum Capuccinorum, 13 septembris 1976 (Prot. CD 1131/76): confirmatur electio Beati Leopoldi Bogdan Mandić a Castro-novo apud Deum Patroni Provinciae Croatiae eiusdem Ordinis.

VI. INCORONATIONES

Porturicus, 13 septembris 1976 (Prot. CD 566/76): conceditur ut gratiosa imago B.M.V. a Divina Providentia, vulgo « Nuestra Señora de la Divina Providencia » appellata, totius Nationis Porturicensis apud Deum Patronae, nomine et auctoritate Summi Pontificis pretioso diademate redimiri possit.

VII. CONCESSIO TITULI BASILICAE MINORIS

Philadelphiensis Latinorum, 27 septembris 1976 (Prot. CD 1221/76): conceditur titulus Basilicae Minoris pro ecclesia cathedrali Sanctis Apostolis Petro et Paulo dicata.

S. Christophori in Venetiola, 25 octobris 1976 (Prot. CD 317/76): conceditur titulus Basilicae Minoris pro Sanctuario Spiritui Sancto dicato, in loco v.d. « La Grita » intra fines eiusdem dioecesis.

VIII. MISSAE VOTIVAE IN SANCTUARIIS

Conceditur *ad quinquennium* ut singulis per annum diebus Missa vota celebrari possit, sed *tantum* pro peregrinis sacerdotibus, aut quoties ipsa petita Missa vota in peregrinantium favorem dicatur, *dummodo* non occurrat dies liturgicus in nn. 1-4 tabulae praecedentiae inscriptus (cfr. « Normae universales de Anno liturgico et de Calendario », n. 59, I).

Olomucensis, 4 decembris 1976 (Prot. CD 1453/76): Missa vota S. Antonii de Padua in Sanctuario loci v.d. « Blatnice ».

Eodem die (Prot. CD 1454/76): Missa vota Ss. Cyrilli et Metho-

dii in Velehradensi Sanctuario, B. Mariae Virgini in caelum Assumptae dicato.

Eodem die (Prot. CD 1455/76): Missa votiva B. Mariae Virginis in Sanctuariis B. Mariae Virgini dicatis in sequentibus locis: Hostyn, Svaty Kopecek u Olomouce, Uhersky Brod, Stipa, Suchdol-Jednov, Hrabýne, Zasova, Provodov, Dub et Krnos-Cvilín.

Ordo Fratrum Minorum, 27 octobris 1976 (Prot. CD 1301/76): Missa votiva Nativitatis Domini in Sanctuario S. Francisci Graecii.

Tergestina et Iustinopolitana, 27 octobris 1976 (Prot. CD 1298/76): Missa votiva B.M.V. Matris et Reginae in Sanctuario loci v.d. « Monte Grisa ».

IX. DECRETA VARIA

Cracoviensis, 30 octobris 1976 (Prot. CD 1311/76): conceditur ut nova ecclesia paroecialis, in loco v.d. « Mistrzejowice » aedificanda, Deo dedicari valeat in honorem Beati Maximiliani Mariae Kolbe.

Limburgensis, 11 novembris 1976 (Prot. CD 1401/76): conceditur ut Episcopus, intra fines dioecesis, sacerdotes dioecesanos delegare possit ad benedictionem nolarum in usum sacrum.

Ordo Fratrum Discalceatorum B.M.V. de Monte Carmelo, 8 novembris 1976 (Prot. CD 1391/76): conceditur ut occasione Beatificationis Servae Dei Mariae a Iesu, in omnibus eiusdem Ordinis ecclesiis, liturgicae celebrationes in honorem novae Beatae peragi valeant secundum « Normas de celebrationibus in honorem alicuius Beati congruo tempore post Beatificationem peragendas ».

* * *

Conceditur ut in dedicatione ecclesiae vel altaris, adhiberi valeat « ad interim » ritus instauratus pro manuscripto editus, cui titulus « Ordo Dedicationis Ecclesiae »:

Catanensis, 6 novembris 1976 (Prot. CD 1386/76): in dedicatione altaris ecclesiae S. Mariae a Iesu dicatae.

Die 17 novembris 1976 (Prot. CD 1125/76): in dedicatione ecclesiae Sanctae Familiae Iesu, Mariae et Ioseph, altaris consecratione omissa.

Institutum Missionum a Consolata, 4 decembris 1976 (Prot. CD 1477/76): in dedicatione ecclesiae Curiae eiusdem Instituti.

Octeriensis, 12 octobris 1976 (Prot. CD 1260/76): in dedicatione ecclesiae loci v.d. « Illorai ».

- Omahensis, 14 octobris 1976 (Prot. CD 1278/76): in dedicatione ecclesiarum SS. Cyrilli et Methodii et S. Ioannis Mariae Vianney.
- Onubensis, 12 novembris 1976 (Prot. CD 1405/76): in consecranda ecclesia cathedrali.
- Ragusiensis, 12 octobris 1976 (Prot. CD 1271/76): in dedicatione ecclesiae Sancti Francisci a Paula.
- Rheginensis, 30 octobris 1976 (Prot. CD 1361/76): in dedicatione altaris B.M.V. dicati sub titulo ab Annuntiatione in ecclesia v.d. « degli Ottimati ».
- Salernitana, 26 novembris 1976 (Prot. CD 1441/76): in dedicatione ecclesiae paroecialis in loco v.d. « Preturo di Montoro Inferiore ».
- S. Miniatus, 16 octobris 1976 (Prot. CD 1296/76): in dedicatione novi altaris.
- Turritana, 5 novembris 1976 (Prot. CD 374/76): in dedicatione ecclesiae paroecialis Domini Nostri Iesu Christi universorum Regis in loco v.d. « Ploaghe ».
- Vashingtonensis, 21 octobris 1976 (Prot. CD 1306/76): in dedicatione ecclesiae cathedralis, Sancto Matthæo Apostolo dicatae.
- « Piccole Suore degli Anziani Abbandonati », 20 octobris 1976 (Prot. CD 1304/76): in dedicatione altaris oratorii Romae exstantis.

* * *

Pontificia Commissio « Iustitia et Pax », 13 octobris 1976 (Prot. CD 1286/76): confirmatur textus *gallicus* Missae pro X die universo mundo dicato paci fovendae (1977).

Missa adhiberi potest, de iudicio Ordinarii loci, die 1 ianuarii 1977, ubi peculiaris quaedam celebratio pro pace peragitur.

Eadem insuper Missa dici potest singulis per annum diebus, quibus Missae « ad diversa » adhiberi possunt.

La dedicación de la nueva Basílica no es, no puede ser, una meta de llegada, sino un punto de partida. En efecto, el templo inaugurado debe ser el símbolo de ese templo espiritual y visible que llamamos Iglesia (Cfr. 1 Cor. 3, 16) y que, con Cristo por piedra angular, gobernada por el Sucesor de Pedro y por los Obispos en comunión con él (*Lumen gentium*, 8) se construye cada día, se perfecciona y llega a plenitud en nosotros, en nuestra dignidad creciente de hijos de Dios que hacia El peregrinamos.

(Ex Nuntio Summi Pontificis Pauli VI ad Nationem Mexicanam occasione Dedicationis novi Sanctuari Dominæ Nostrae a Guadalupe: L'Osservatore Romano, 14 ottobre 1976).

Acta Conferentiarum Episcopaliū

UNAUTHORIZED MASS CENTRES

*Statement issued by Bishops' Conference of England
and Wales after its meeting in October, 1976*

You are all aware that in various places small groups of people have set up Mass Centres with no authorization from the bishops. The point at issue is not whether Mass should be said in Latin or in English, nor the ceremonies and rites in which the Mass is celebrated. These are but symbols of these groups' rejection of the revised liturgy and of many decrees of the 2nd Vatican Council.

Now we would remind you that the test of Catholic Faith is unity of the diocese with its bishop and so with the whole Church and the Pope. The point at issue is this: Are you in union with your bishop, the bishops of the whole Church and the Pope or are you not?

This has been the teaching of the Church since the earliest days. St. Ignatius, bishop of Antioch, who was martyred in the year 107 wrote: "Make certain that you all observe one common Eucharist; for there is but one Body of Our Lord Jesus Christ and but one cup of union with His Blood and but one single altar of sacrifice—even as also there is but one bishop with his clergy ...

Every man who belongs to God and Jesus Christ stands by his bishop" (Philadelphians).

The 2nd Vatican Council in which all the Catholic Bishops of the world took part echoes these words. In the decree on the Church we read: "Every legitimate celebration of the Eucharist is regulated by the bishop to whom is confided the duty of presenting to the divine majesty the cult of the Christian religion and of ordering it in accordance with the Lord's injunctions and the Church's regulations, as further defined for the diocese by his particular decision" (Decree on the Church n. 27).

Only the bishops, says the Council, "have supreme and full authority over the universal Church, together with their Head, the Supreme Pontiff, and never apart from him" (n. 22).

The bishops of England and Wales now have the duty in conscience:

1. To remind you that the celebration of Mass in defiance of the authority of the bishop is unlawful.
2. The organising of splinter groups of this kind is an attack on the unity of the Church which is the Body of Christ.

These are strong words. We can use no others. We beg those who have gone astray to heed them, to remember the prayer of Our Lord, "that they may all be one" (*John* 17).

We ask the great body of the Faithful who are loyal to their bishops and to the Pope to help the others by sympathy and understanding and by a firm stand for unity. The numbers in the dissident groups are very few. But even one would be too many.

Finally, we ask all priests and people to make sure that when you celebrate Mass you do so with devotion and worthily. Let no word or action of ours be a scandal to others which may lead them astray, but rather attract them to the unity of all the Faithful around the one altar of the Eucharist in union with the whole Church.

DIE EINHEIT DER KIRCHE WAHREN! *

*Erklärung der Deutschen Bischofskonferenz zum Fall Lefebvre
bei der Herbst-Vollversammlung in Fulda
vom 20. bis 23. September*

Die deutschen Bischöfe haben auf ihrer Herbst-Vollversammlung in Fulda die Vorgänge um Alt-Erzbischof Lefebvre erörtert. Wir wollen die Hoffnung nicht aufgeben, daß er und seine Anhänger zur Verständigung und Versöhnung mit dem Heiligen Vater finden. Das uns Mögliche wollen wir dazu beitragen. Wir halten es jedoch für unsere Pflicht, zu Urteilen und Bestrebungen Stellung zu nehmen, die der Einheit und der Wahrheit der katholischen Kirche widersprechen. Insbesondere wenden wir uns an jene Gläubigen, die den Ansichten und Bemühungen von Erzbischof Lefebvre eine gewisse Sympathie entgegenbringen. Wir bitten sie herzlich, unser Wort ernsthaft zu bedenken und sich in ihrer Treue zur Kirche nicht beirren zu lassen.

1. Es besteht keinerlei Berechtigung und Anlaß, wegen der Liturgie-Reform dem Papst den Gehorsam zu verweigern. Es stimmt nicht, daß der hl. Pius V. den Meßritus unwandelbar festgelegt hat. Die Ordnung der Meßliturgie nach den geschichtlichen Erfordernissen gehört bleibend zur Zuständigkeit der Päpste.

2. Es trifft nicht zu, daß mit der neuen Meßordnung die lateinisch gefeierte Liturgie abgeschafft worden ist. Nach wie vor wird zu Recht in vielen Kirchen die lateinische Sprache in die Feier der heiligen Messe einbezogen. Mit dem Heiligen Vater unterstützen wir dies und wünschen, daß die lateinische Liturgie weiterhin überall gepflegt wird.

3. Es geht keineswegs an, die Rechtmäßigkeit und Autorität des Zweiten Vatikanischen Konzils zu bezweifeln. Es ist durch den Papst einberufen, und dieser hat die erforderliche Inkraftsetzung (Promulgation) der Beschlüsse vorgenommen. Damit ist das Zweite Vatikanische Konzil ein allgemeines Konzil, das die höchste Lehrautorität

* *L'Osservatore Romano* in deutscher Sprache, Nummer 46, 12. November 1976.

in der Kirche innehat. Das Zweite Vatikanische Konzil war ein Pastoralkonzil. Aber es ist deswegen nicht weniger verbindlich als ein Konzil, das feierliche Lehrentscheidungen zu Glaubensfragen getroffen hat. Glaube und Leben, Lehr- und Hirtenamt lassen sich nicht auseinanderreißen.

4. Es geht nicht an, unter Berufung auf die Tradition der Kirche die Reformen des Konzils abzulehnen. Wenn gesagt wird, sie seien vom Liberalismus und Modernismus hervorgebracht, sie stammten aus der Häresie und führten zur Häresie, so ist das falsch. Vielmehr wendet sich das Konzil gegen Liberalismus und Modernismus. Tradition heißt nicht Stillstand, sondern Weitergabe der überkommenen Wahrheit. Diese muß unverfälscht und unverkürzt bewahrt werden. Gerade deshalb muß sie aber auch in Formen dargestellt werden, die sie für die jeweilige Zeit verständlich machen. Dabei verkennen wir nicht die Gefahr, vorzeitig äußere Formen zu ändern, ohne neue vorher genügend zu erproben und zu begründen. Wir fragen uns, ob im Verlauf der nachkonziliaren Erneuerung überall genug geschehen ist, um die Unversehrtheit der kirchlichen Lehre zu betonen und die Kontinuität in den Riten und Gebräuchen darzustellen. Wir werden uns verstärkt darum bemühen.

5. Der Vorwurf, die Erklärung des Zweiten Vatikanischen Konzils über die Religionsfreiheit widerspreche der unbedingten und unveränderlichen Wahrheit des Glaubens und sei deshalb unkatholisch, ist unhaltbar. Das Konzil selbst erklärt: »Diese Freiheit besteht darin, daß alle Menschen frei sein müssen von jedem Zwang sowohl von seiten einzelner wie gesellschaftlicher Gruppen wie jeglicher menschlichen Gewalt, so daß in religiösen Dingen niemand gezwungen wird, gegen sein Gewissen zu handeln, noch daran gehindert wird, privat und öffentlich, als einzelner oder in Verbindung mit anderen — innerhalb der gebührenden Grenzen — nach seinem Gewissen zu handeln« (*Religionsfreiheit*, Nr. 2). Das hat nichts mit einer Relativierung der Wahrheit und einer Beliebigkeit der Entscheidung des einzelnen zu tun.

6. Es ist bedenklich, mit Schlagworten wie »Protestantisierung der Kirche« oder »Freimaurerei in der Kirche« zu operieren. Solche Schlagworte entsprechen nicht der Wahrheit, und sie vergiften die Atmosphäre.

Unser klärendes Wort ist zugleich ein beschwörendes Wort: Setzen wir alle Kräfte ein, um die Einheit der Kirche zu wahren und der Spaltung zu wehren. Die eine Herde um den einen Hirten, der eine Leib in einem Geist: darum geht es dem Herrn, darum den Aposteln, darum der ganzen Tradition der Kirche einhellig und mit aller Leidenschaft. Lassen wir uns durch nichts abbringen von der Treue zur einen Kirche. Die katholische Kirche ist keine andere als die »Konzilskirche«. Es gibt nur den einen Papst, nur das eine Kollegium der Bischöfe, nur den einen Altar. Folgen wir der Mahnung des Apostels: »Bemüht euch, die Einheit des Geistes zu wahren durch den Frieden, der euch zusammenhält« (Eph 4, 3).

Fulda, 22. September 1976.

Deutsches Stundengebet Advent 1978

Das neue deutsche Stundengebet soll zum Advent 1978 erscheinen. Dies bekräftigten die Liturgiekommissionen des deutschen Sprachgebiets auf ihrer jüngsten Kontaktsitzung in Augsburg. Sie wollen ihre Arbeit an der Eindeutschung der römischen »Liturgia horarum« (der unzutreffende Name »Breviarium Romanum« kommt in dem neuen römischen Buch nicht mehr vor) so rechtzeitig abschließen, daß die Bischöfe des Sprachgebiets im Herbst 1977 über das Manuskript beschließen können. Nach der Approbation durch die Bischöfe geht das deutsche Manuskript zur Konfirmierung nach Rom. Zuvor sollen Mitte Januar 1977 Vertreter aller Diözesen des Sprachgebiets die Textentwürfe beraten. Wie es scheint, kommt man nun auch in dem besonders schwierigen Bereich der Hymnen zu guten Lösungen. Für ergänzende Hinweise auf hymnenartige, liturgiefähige Texte aus der neueren Literatur sind die Liturgiekommissionen jedoch auch jetzt noch dankbar.

Die Liturgischen Institute Deutschlands, Österreichs und der Schweiz arbeiten parallel zur deutschen Textgestalt auch an einer musikalischen Gestalt für das neue Stundengebet. Sie soll, ebenfalls zum Advent 1978, als deutsches Antiphonales zu den verschiedenen Tagzeiten des Stundengebets erscheinen.

(Gottesdienst, Nummer 22, 2. Halbjahr 1976).

DE LA LETTRE DES EVEQUES AUX CATHOLIQUES DE FRANCE *

*(Assemblée plénière de l'épiscopat français,
Lourdes le 25 octobre 1976)*

Prier, célébrer

L'annonce de l'Evangile comporte une autre exigence: l'Eglise ne peut vivre sa foi sans la célébrer dans la prière et la liturgie. L'eucharistie en particulier est « la source et le sommet » de toute sa mission.

Célébrer l'eucharistie, c'est accueillir le Christ vivant, celui que les premiers apôtres ont vu de leurs yeux et touché de leurs mains. Il vient à nous dans tout le réalisme de sa présence. Il se donne à nous en son vivant sacrifice, avec son corps livré, son sang versé pour l'Alliance nouvelle et éternelle. C'est lui qui nous sauve. Il fait l'Eglise et l'offre au Père, nous unit par son Esprit et nous envoie vers nos frères. Ainsi l'évangélisation s'achève en eucharistie. La messe n'est donc pas seulement une obligation, mais un besoin vital. Elle est source jaillissante de force et de fête.

Il est donc essentiel que l'eucharistie soit de plus en plus la prière d'un peuple qui accueille son Seigneur mort et ressuscité. La mise en œuvre du Concile a déjà porté ses fruits comme en témoigne votre participation active à la célébration. Un effort est encore nécessaire pour la rendre plus communautaire et plus priante.

Ce qui est vrai pour tous les fidèles l'est, à un titre spécial, pour les ministres de l'eucharistie, c'est-à-dire les évêques et les prêtres. Evêques et prêtres, nous portons en effet la responsabilité inaliénable de présider l'assemblée eucharistique, de consacrer le pain et le vin au Corps et au Sang de Jésus-Christ. Cette charge comporte une double exigence:

D'une part, mettre en œuvre toutes les possibilités offertes par le missel promulgué par Paul VI. Beaucoup de célébrants y sont attentifs pour assurer un meilleur lien entre la liturgie et la vie.

D'autre part, maintenir et développer le sens de ce mystère tel que Dieu lui-même l'a révélé en Jésus-Christ. Celui qui préside n'est pas

* *La Documentation catholique*, n° 1708, 21 novembre 1976.

propriétaire de l'Eucharistie mais serviteur fidèle, en communion avec l'Eglise universelle. L'assemblée attend de lui qu'il suive les règles de la célébration, par-dessus tout les prières eucharistiques données à toute l'Eglise comme expression authentique de sa foi et signe visible de son unité et de son universalité. Evêques et prêtres, nous devons réagir ensemble contre les abus là où ils se sont introduits.

L'effort liturgique ne doit pas seulement porter sur la célébration eucharistique:

— L'assemblée du dimanche est une nécessité car il n'y a pas d'existence chrétienne ni d'Eglise sans rassemblement.

— La préparation du baptême est mieux assurée avec les parents. La pratique constante et fondée de l'Eglise demande aux familles chrétiennes de faire baptiser leurs petits enfants.

— Le sacrement de la réconciliation doit retrouver sa place, non seulement dans ses formes communautaires heureusement restaurées, mais aussi dans la confession individuelle. Le chrétien se reconnaît pécheur, pécheur pardonné par l'amour miséricordieux du Père. Encore faut-il que le pardon demandé lui soit donné par l'absolution du prêtre.

SACREMENTS POUR LES MALADES PASTORALE ET CELEBRATIONS

Rapport de présentation a la Sacrée Congrégation pour les Sacrements et le Culte Divin de l'adaptation francophone du Rituel des sacrements pour les malades.

I. Les principes généraux d'adaptation

Au cours de sa réunion des 15-17 septembre 1974, la Commission internationale francophone pour les textes liturgiques (CIFT) a approuvé, pour l'adaptation du rituel des sacrements pour les malades, les principes suivants, qu'elle a chargé le groupe d'experts de mettre en œuvre.

1. Insister, dans la présentation, sur l'aspect pastoral et pédagogique des « Praenotanda » (RR 1-41).

Par souci pastoral et par souci pédagogique, le texte francophone a une double préoccupation:

— situer les sacrements dans la vie des personnes, au sein de leur cheminement;

— situer la pastorale des sacrements dans la pastorale des malades (sans toutefois faire un traité de pastorale des malades).

En conséquence, par rapport au rituel latin, on a développé plusieurs points, spécialement la pédagogie et le cheminement nécessaires à l'accès aux sacrements, le climat de foi nécessaire à la célébration ... D'autre part, on a eu le souci de trouver un langage adapté à propos de la maladie et de la souffrance, en évitant toute interprétation doloriste ou toute tendance à des considérations seulement pieuses.

2. Redistribuer la matière des « Praenotanda ».

L'expérience montre qu'il est préférable, pour amener les prêtres à mieux tenir compte des « Praenotanda » et à s'en inspirer pour leur pastorale:

a) de regrouper en tête de chaque chapitre du rituel tout ce qui a trait à l'action rituelle de ce chapitre.

b) de regrouper en tête du livre, sous le titre « Notes doctrinales et pastorales », ce qui est d'ordre général et ne vise pas une action rituelle particulière.

3. Veiller à certains points importants du rituel de l'onction des malades.

Compte tenu des mentalités, qui ne perçoivent pas toujours le sens du renouveau du rituel, une attention particulière a été portée surtout à la formulation des points suivants: le sujet de l'onction, la grâce de l'onction, la foi requise ou souhaitée. On a tenu compte du texte du concile (n. 73) cité par le Pape Paul VI dans la Constitution apostolique « Sacram unctionem », et des précisions données par la commission épiscopale française de liturgie.

La traduction des paroles sacramentelles a fait l'objet d'un soin particulier. Elle a été approuvée le 26 novembre 1975 (Prot. CD 360/75).

4. Organiser le rituel de l'onction des malades.

Le rituel latin donne le déroulement d'un ordo type: une certaine structure et un texte ou prière pour chaque élément de la structure. Il renvoie en annexe tous les autres textes ou prières au choix. Par ailleurs, les rubriques prévoient que certains éléments de la structure peuvent être changés de place.

Or les prêtres ont en général peu de temps pour faire des choix et préparer une célébration. D'autre part, assez facilement ils choisissent souvent les mêmes prières, et laissent les autres de côté, surtout si elles sont en annexe.

Pour permettre aux prêtres un usage commode du rituel selon les circonstances, et pour leur donner effectivement la possibilité d'utiliser les différents textes très riches donnés au choix, le rituel francophone propose une organisation de ces divers textes. Il présente 4 types fondamentaux de célébration; chacun correspond plus particulièrement à une situation des malades et à une dimension du groupe, à sa possibilité de participation. Ces 4 propositions pratiques n'empêchent pas le prêtre d'agencer autrement les textes, comme les rubriques le prévoient.

5. Par le titre du livre, chercher à en exprimer le contenu.

Le rituel latin traite des divers sacrements pour les malades. Le rituel francophone reprend le même contenu mais situe le rituel de ces sacrements dans une pastorale des sacrements.

Le titre: « Sacrements pour les malades, Pastorale et célébrations » tente d'exprimer la richesse du contenu du livre.

II. *Observations sur les différents chapitres du livre « Sacrements pour les malades, Pastorale et célébrations ».*

N.B. - Chacun des points mentionnés ci-dessous a été soumis au vote de la CIFT qui les a approuvés point par point, dans sa réunion du 16-17 septembre 1975.

1. Notes doctrinales et pastorales.

Selon les décisions de la CIFT, en septembre '74, ce chapitre regroupe tous les éléments généraux du rituel latin qui ne relèvent pas d'une action rituelle particulière.

Selon ces mêmes décisions, ce chapitre situe les sacrements au sein d'un cheminement des personnes et la pastorale sacramentelle du malade dans le contexte plus large du monde de la santé.

Le n° 14 est nouveau. Il veut présenter l'ensemble des sacrements pour les malades; le titre indique la perspective dynamique de cette présentation.

Par souci pastoral, on a développé également les n° 15-18 pour aider les prêtres à préparer au mieux les célébrations.

2. Répartition du rituel.

Le rituel francophone a partagé la matière du RR en deux grandes parties: I la pastorale des malades - II la pastorale des mourants.

3. Chapitre I: La visite des malades.

Ce rituel francophone fait de la visite du malade un chapitre spécial, disjoint de celui de la communion aux malades.

En effet, la visite aux malades concerne la communauté chrétienne tout entière et pas seulement le prêtre qui va donner la communion.

D'autre part il a paru important, conformément aux décisions de la CIFT, de mettre en relief dans un chapitre particulier une certaine conception de la relation pastorale à l'homme malade, et de souligner l'importance du cheminement spirituel du malade, où les sacrements trouvent et révèlent leur pleine signification.

4. Chapitre II: La communion des malades.

Le texte bénéficie de l'expérience de « Liturgies de communion » (Centurion). Quelques adjonctions au RR sont à signaler: signification de la communion (n° 27-28), messe à la maison du malade (n° 33), possibilité de faire la préparation pénitentielle après les lectures (n° 37), acte nouveau de contrition tiré du rituel francophone de la réconciliation (n° 37);

quelques oraisons (n° 44); orientations pastorales pour le rite bref de la communion (n° 46).

5. Chapitre III: L'onction des malades.

Les préliminaires (n° 52-65) se font l'écho du texte du RR mais ils sont écrits dans la perspective décidée par la CIFT (cf. I n° 1 et 3).

A propos du sujet de l'onction, le rituel francophone tient compte des données actuelles de nos pays et, par suite, prend en considérations la gravité, à la fois objective et subjective, de la maladie.

A propos de la célébration du sacrement, le rituel francophone reprend les divers éléments du RR, mais fait apparaître de façon plus nette (n° 74-93) les différents types de célébration indiqués par celui-ci.

Dans le rite ordinaire de l'onction des malades, plusieurs adjonctions visent à favoriser la qualité de la célébration, ou la participation active (par exemple 94, 96, etc.).

Par souci pastoral, une autre manière d'utiliser l'eau bénite est indiquée (ici et à propos de la communion) (n° 98).

Les n° 103-105 indiquent dans quel esprit ont été réalisés les 4 schémas de célébration du sacrement, demandés par la CIFT (cf. I, n° 4).

En tête de chaque schéma, on trouve une description du déroulement du rite, les traits caractéristiques de ce schéma et les situations pastorales auxquelles il convient plus particulièrement.

Plusieurs textes nouveaux sont proposés pour exprimer l'action de grâce sur l'huile déjà bénite (n° 110bis, 116bis, 121bis), nourrir la foi des participants (n° 114, 126), et mettre en relief les fruits du sacrement. La traduction du n° 110 a fait l'objet d'une adaptation, spécialement étudiée et adoptée par la CIFT. Ce texte est fait pour le Jeudi Saint et a besoin d'être actualisé dans l'acte même de la célébration: la richesse d'une telle oraison est davantage perceptible pour les malades déjà fatigués pour demander le retour à la santé (n° 135), et pour un fidèle à l'agonie (140, texte plus accessible à un mourant que le n° 139).

6. Chapitre IV: Le viatique.

Le rituel francophone explicite largement les significations du viatique (n° 144), et, en fonction du RR 27 et de la situation présente, propose une orientation pastorale particulière (n° 145).

Parmi les créations de texte, on peut mentionner les n° 158b, 170d et e.

La traduction des prières de l'Indulgence plénière (n° 161) a fait l'objet d'une attention toute particulière, et la CIFT en a approuvé les termes. On a voulu présenter la richesse de ces prières dans un langage et une formulation littéraire accessibles à des mourants et dans une formulation théologique conforme à l'*Ordo Sacramenti Paenitentiae*.

7. Chapitre V: Rituel pour donner le sacrement à un malade en danger prochain de mort.

Au n° 30 du RR on a ajouté des orientations pastorales (n° 172). Outre les quatre schémas du rite ordinaire de l'onction des malades, on présente ici un texte continu pour les cas de danger *prochain* de mort. Une présentation typographique fera apparaître visuellement ce qui, dans ce schéma, est à utiliser en cas d'urgence conformément aux indications francophones du n° 192.

8. Chapitre VII: La recommandation des mourants.

Le texte est celui du RR sauf quelques adjonctions: n°s 205, 215, 221 (*Je vous salue Marie, Sub tuum*), 223 (chants et prières tirées du rituel des funérailles).

Siamo in Novembre. Questo scorcio dell'anno liturgico ci prepara a una conclusione, che s'intitola a Cristo-Re. Cioè a fare una sintesi su la nostra celebrazione di Cristo, quasi una revisione della nostra professione religiosa cristiana. Abbiamo celebrato le feste del Signore percorrendo il ciclo annuale degli avvenimenti della sua biografia evangelica e degli insegnamenti ch'Egli, il Maestro divino, ci ha lasciati; abbiamo qualificati i primi come « misteri », fatti cioè traboccanti dalla realtà della scena storico-umana in aperture sconfiniate nella rivelazione del cielo e dei destini soprannaturali della vita umana; e abbiamo cercato di classificare e di penetrare i secondi, cioè gli insegnamenti, in un certo ordine, che abbiamo chiamato Vangelo, dottrina cristiana.

Siamo ora noi in grado di fare questa sintesi, traducendola in una duplice risposta alle due domande che sempre dobbiamo rivolgere a noi stessi, e che alla fine di questa pedagogia liturgica annuale si fanno urgenti su le nostre coscienze: Chi è Cristo, in Se stesso? Chi è Cristo per me?

(Ex Allocutione a Summo Pontifice Paulo VI habita in Audientia generali diei 3 novembris 1976: L'Osservatore Romano, 4 novembre 1976).

Celebrationes particulares

DE CANONIZATIONIBUS ET BEATIFICATIONIBUS

Textus Missarum indicantur approbati occasione canonizationis Beatorum Beatricis de Silva et Ioannis Ogilvie die 3 et 17 octobris, necnon beatificationis Servae Dei Mariae a Iesu López de Rivas die 14 novembris 1976, in Basilica Vaticana.

SANCTA BEATRIX DE SILVA

Beatrix de Silva, natione Lusitana, nobili genere orta est circiter annum 1425 Septae, in urbe Africana (v. *Ceuta*), tunc dominio regum Lusitaniae subiecta. Anno 1433 tota familia in Lusitaniam commigrata, pater gubernium oppidi v. *Campo Mayor* a rege recepit.

Vultu decora animique virtutibus praedita, a pluribus nobilibus viris in matrimonium petita est, unde et innocentiam suam defendere debuit ab insidiis in aula regia exortis. Volens se totam Christo Sponso dicare et occasiones illas fugere, perpetuam virginitatem coram Beata Dei Genetrice vovit atque inter moniales monasterii Toletani Sancti Dominici refugium et quietem quaesivit, ubi triginta amplius annos in habitu saeculari permansit.

Toto eo tempore clara virtutum argumenta praebuit. Christum Dominum toto et indiviso corde diligens, illum solum Sponsum elegit, ac splendoribus et magnificentiis regiae aulae renuntians, inter virgines Deo sacratas humilem et absconditam vitam degit. Thesaurum caritatis potissimum ac divitiarum egenis aperiebat, sibi vitam opulentorum denegans ut ceterorum inopiam levaret. Religiosissime vivens, Moderatrici, velut si minima monialium esset, omnimodam obedientiam profitebatur, simulque monasterii disciplinae, praesertim Officii divini recitatione ac silentio, libenter sese astringebat.

Pietate et religione praeparata, ac Spiritus Sancti impulsu secuta, voluit novam religiosam condere familiam, quae Beatae Virgini sine labe conceptae dicata esset. Itaque auxilium ab Elisabetha I, Castellae regina, obtinuit, eiusque venia anno 1484 cum quibusdam sociabus in domum se transtulit quae nomine *Palacio de Galiana* Toleti noscitur, ubi monasterium aedificaret et novi Ordinis fundamenta poneret. Cum

vero Beatrix utrumque perfecisset, novus Ordo monialium ab Innocentio VIII anno 1489 approbatus est. Dominus tamen decreverat ut ipsius Serva, sicut Moyses, terram promissionis conspiceret quidem, sed in eam non intraret. Itaque cum iam ad induendam vestem religiosam cum sororibus parata esset, in morbum incidit, qui eam ex hac vita terrestri ad caelestem patriam perduxit. Probabilius anno 1492 mense Augusto mortua videtur.

Ant. ad introitum

Ap 19, 7

Gaudeamus et exultemus, quia Dominus omnium dilexit Virginem sanctam atque gloriosam.

Collecta

Deus, qui sanctam Beatricem virginem
singulari contemplationis dono illustrasti,
et erga Virginem sine labe conceptam
devotione clarescere voluisti;
da nobis, ut veram, eius exemplo, sapientiam prosequentes in terris,
usque ad contemplandam tuæ celsitudinis speciem
pervenire mereamur in cælis.
Per Dominum.

Super oblata

Suscipe, Domine, obsequium servitutis nostræ:
et præsta, ut, intercedente sancta Beatrice,
nos quoque, per sinceram nostri oblationem,
hostia vivens, sancta ac tibi placens efficiamur.
Per Christum.

Ant. ad communionem

Ap 3, 20

Ecce ego sto ad ostium, et pulso, dicit Dominus; si quis audierit vocem meam et aperuerit mihi ianuam, introibo ad illum, et coenabo cum illo, et ille mecum.

Post communionem

Divini sacramenti participatione refecti,
quæsumus, Domine, Deus noster;

ut, sancta Beatrice intercedente,
et suavitatem tuæ sapientiæ experiamur in hoc sæculo,
et ineffabili tuæ voluptatis torrente satiemur in patria.
Per Christum.

LECTIONES

*Lectio I**Sir 24, 4. 24-31*

« Sapientia laudabit animam suam ».

*Psalmus responsorius**Ps 33, 10-11. 12-13. 14-15. 19-20*

℟. Gustate et videte quoniam suavis est Dominus.

*Alleluia**Lc 11, 28*

℣. Beati qui audiunt verbum Dei
et custodiunt illud.

*Evangelium**Io 14, 23-26*

« Spiritus Sanctus docebit vos omnia ».

*Vel:**Mc 3, 31-35*

« Qui fecerit voluntatem Dei, hic frater meus et soror mea et mater est ».

SANCTUS IOANNES OGILVIE

Natus, ut fertur, anno reparatae salutis millesimo quingentesimo septuagesimo nono in civitate quam *Drum* nuncupant e clara Scotiae familia, adhuc plane iuvenis, relicta suorum parentum protestantica religione, catholicam romanam fidem toto firmoque animo amplexus est. E patria inde egressus, in celeberrimo antea conlegio Duacensi, dein in conlegio Gradecensi, quod patres Societatis Iesu moderabantur, studiis vacavit; omnibusque iam virtutibus ornatus, insignia pietatis tunc temporis exempla edidit. Postquam vero operam dedisset theologiae addiscendae in Olomucensi a praefatis quoque partibus recto conlegio, Societatem Iesu ingressus est, ac tandem, studiorum expleto curriculo absolutoque novitiatu, sacerdotium suscepit. Legibus autem tunc temporis in Scotia vigentibus, Dei Famulus impediabatur quo-

minus in patriam ad sacerdotalia officia gerenda reverteretur; sed, spretis ob huiusmodi leges instantibus periculis, ardenti tantum animorum salutis studio permotus, plusquam semel moderatores suos enixe rogavit ut in patriam redire sibi liceret; spe fretus, Deo opitulante, concives suos ad veram religionem reducendi vel iam catholicos in romana Fide firmandi. Sui ardentissimi voti tandem compos factus, statim ac a moderatoribus patriam petendi licentiam accepit, Rothomagensi ab urbe, quam tum incolebat, in Scotiam profectus est, quo clam, uti scriptores documentaque narrant, anno MDCXIII pervenit. Plura igitur ibi Dei Servus, bono animorum procurando, exercuit; at quia in sacerdotali munere obeundo nec laboribus pepercit nec pericula metuit, nil mirum, si, Glasguam profectus, ad haereticos quosdam ibidem catholicae Fidei reconciliandos, fraudulenter captus, in carcerem coniectus sit. Iudicialis eiusdem causa plures menses producit; eaque perdurante Dei Famulus tormenta, in ipsum inlata ad eius in Fide constantiam labefactandam, sereno constantique animo sustinuit; sed, iura Romanae Cathedrae iugiter tuitus, cum nunquam regem habere voluisset dominum in rebus quoque Fidei, ob suam religiosa catholicae firmissimam professionem, quam ceterum fictione tantum iuris Anglicani proditionem vocabant, qua reus laesae maiestatis morte damnatus est. Glasgae itaque patibulo suspensus, Venerabilis Dei Servus Ioannes Ogilvie die decima mensis Martii anno MDCXV gloriosam martyrii palmam accepit.

Ant. ad introitum

Rom 8, 38-39

Certus sum quia neque mors neque vita
poterit nos separare a caritate Dei,
quæ est in Christo Iesu Domino nostro.

Collecta

Deus, qui in beato martyre Ioanne
Spiritus Sancti virtutem demonstrasti,
fac ut, eius exemplo et intercessione roborati,
sub crucis vexillo Ecclesiae serviamus.
Per Dominum.

Super oblata

Beati martyris tui Ioannis passionem venerantes,
 fac nos, Domine, hoc sacrificio
 mortem Unigeniti tui digne annuntiare,
 cum sentiamus in nobis quod et in Christo Iesu.
 Qui vivit.

*Ant. ad communionem**Phil 1, 21*

Mihi vivere Christus est et mori lucrum.

Post communionem

Sacramentis, quæ sumpsimus, refecti,
 supplices te, Domine, deprecamur
 ut, Spiritu Sancto in nobis operante,
 fiat unus grex illius,
 qui animam suam pro nobis posuit,
 Iesus Christus Dominus noster.
 Qui vivit.

LECTIONES

*Lectio I**Rom 5, 1-5*

«Gloriamur in tribulationibus».

⋮

Psalmus responsorius *Ps 30, 3cd-4, 6ab et 7b et 8a, 17 et 21ab*

℟. In manus tuas, Domine, commendo spiritum meum.

*Alleluia**1 Petr 4 14,*

℣. Si exprobramini in nomine Christi, beati eritis,
 quoniam Spiritus Dei super vos requiescit.

*Evangelium**Mt 5, 1-12c*

« Beati qui persecutionem patiuntur propter iustitiam ».

BEATA MARIA A IESU LOPEZ DE RIVAS

Nata est Antonio López de Rivas et Elvira Martínez Rubio die 18 mensis Augusti anno 1560 in oppidulo *Tartanedo* appellato, diocesis Seguntinae in Hispania.

Circiter annum 1574 Dei Serva ad religiosas vitam amplectendam vehementer se invitari et allici sensit, id quod impedimentis pluribus feliciter superatis firmiter est constanterque prosecuta. Optatum denique cum impetravisset, habitum Carmelitarum Discalceatarum in monasterio Toletano S. Ioseph sacro die 12 Augusti anno 1577 induit, et postero anno die 8 Septembris religiosa vota nuncupavit. Ei interea Carmeli Reformatrix Sancta Teresia ipsa gratiam et favorem monialium asceterii Toletani studiosa laudatione conciliavit.

Ab anno 1579 ad annum 1582 prima in Ordine suo obiit munera. Ut enim vicesimum quartum annum explevit, magistra noviciarum est creata, quod scilicet officium tanto cum disciplinarum emolumento et spiritali totius communitatis bono peregit, ut ad idem septies dein revocata sit. Mense Iulio anno 1585 ad novum excitandum coenobium profecta est in castellum *Cuerva* nominatum; attamen quinque vix mensibus transactis a proprii monasterii sodalibus invocata Toletum revertit.

Die 24 mensis Iulii anno 1587 Maria a Iesu Pro-Antistita illius domus Toletanae electa est easdemque regiminis partes bis postmodum suscepit. Hoc autem munere fungens tantum studium tamque multam operam in ordinandis moderandisque divinis laudibus et liturgicis actibus ponebat, ut ceteris sociis suis in exemplum ardoris sancti praeluceret. Exacto rite triennio ipsam annos dumtaxat triginta et unum natam instituerunt Antistitam coenobii, cui quidem ad diem 24 Februarii anno 1595 praefuit, ac deinde trium annorum intervallo rursus eam, etsi adversabatur strenue et repugnabat, gubernatricem destinaverunt supremam. Anno 1624 tertium adlegerunt eam Antistitam summa voluntatum et sententiarum consensione, quae potestatem sibi creditam; uti consueverat, amanter ac prudenter gessit. Tribus denique post annis octavum recepit curationis noviciarum mandatum, in quo usque ad obitum perstitit. Extremis Ecclesiae sacramentis pie munita animam Deo reddidit die 13 mensis Septembris anno 1640 aetatis suae octogesimo.

13 Septembris

Ant. ad introitum

Veni, sponsa Christi, accipe coronam,
quam tibi Dominus præparavit in æternum.

Collecta

Deus, qui beatæ Mariæ a Iesu, virgini,
Fili tui mysteria contemplari
eiusque in se amoris imaginem referre tribuisti,
eius nobis intercessione concede,
Iesum in omnibus fidei ardore nos quærere,
eumque in nobis præsentem caritatis operibus exhibere.
Qui vivit et regnat.

Super oblata

MR 710

Suscipe, Domine, obsequium humilitatis nostræ,
quod tibi in commemoratione beatæ Mariæ a Iesu virginis exhibemus,
et nos, per immaculatam hostiam,
da iugiter in tuo conspectu pio sanctoque amore flagrare.
Per Christum.

Ant. ad communionem

Io 14, 21. 23

Qui diligit me, diligetur a Patre meo,
et ad eum veniemus,
et mansionem apud eum faciemus.

Post communionem

MR 720

Quæsumus, omnipotens Deus,
ut, qui huius sacramenti munimur virtute,
exemplo beatæ Mariæ a Iesu
discamus te super omnia semper inquirere,
et novi hominis formam in hoc sæculo portare.
Per Christum.

LECTIONES

Lectio I

Sir 51, 18 (13)-30 (22)

« Danti mihi sapientiam dabo gloriam ».

Psalmus responsorius

Ps 33, 2-3. 4-5. 6-7. 8-9 (R. 9a)

R. Gustate et videte quoniam suavis est Dominus.

Lectio II

Rom 8, 31-39

« Quis nos separabit a caritate Christi? ».

Alleluia

Y. Qui diligit me diligitur a Patre meo.
Et ego diligam eum et manifestabo ei
meipsum.

Evangelium

Io 14, 13-21

« Qui habet mandata mea et servat ea, ille est qui diligit me ».

* * *

... La nostra Beata tuttavia non mancherà di modellare le grandi linee della spiritualità Teresiana secondo un suo disegno personale, dal quale emergerà la sua peculiare fisionomia spirituale. I tratti caratteristici di essa possono riassumersi nella più marcata ed esplicita partecipazione affettiva ed effettiva ai misteri di Cristo, proposti dalla Sacra Liturgia nei diversi momenti dell'anno. La troviamo così, durante l'Avvento, totalmente assorbita e quasi trascinata fuori di sé dalla profonda contemplazione del mistero del Dio incarnato. Durante le feste di Natale ci incontriamo nella sua singolare devozione a Gesù Bambino, che lei familiarmente chiama « dottore dell'infermità d'amore ». Nella Quaresima, e soprattutto nei giorni della Settimana Santa, ammiriamo la sua appassionata partecipazione alle sofferenze del Redentore; a questo proposito la testimonianza di un carmelitano suo contemporaneo ci informa che « avendo (ella) chiesto a nostro Signore di concederle qualcosa che le facesse sentire fisicamente la sua Passione, ebbe dal Redentore, che le apparve, una corona di spine sul capo, da cui le risultò un dolore così forte che mai si leva » (GEROLAMO GRACIAN, *Peregrinación de Anastasio*, Dial. 16).

Suor Maria di Gesù venerava con indicibile ardore l'Eucaristia,

specie nel giorno della sua festa. Alle sue monache ripeteva con accenti che toccavano il cuore: « Figlie, sanno che siamo di casa con il SS. Sacramento, che viviamo insieme a Sua Maestà, sotto il medesimo tetto? Se i religiosi fossero consapevoli di tale privilegio, nessuno riterrebbe acquistarlo a troppo caro prezzo, fosse pure di lacrime e di sangue ». L'intensa devozione al Sacro Cuore di Gesù e al suo Preziosissimo Sangue completano il quadro della pietà cristocentrica di quest'anima, che amava esclamare: « Solo colui che è tanto fortunato da rendere Cristo padrone del proprio essere sa conoscere Dio Divino ed Umano; costui cammina per sicuro sentiero ».

Eccola dunque dinanzi a noi, Suor Maria di Gesù, tutta assorta nel dialogo d'amore con lo Sposo dell'anima, che riempie le sue giornate nella solitudine del Carmelo ...

Questa piccola carmelitana, volata al Cielo tanti anni or sono, ci ricorda la esigenza ineludibile della dimensione contemplativa nella vita di ogni cristiano e col suo esempio ci indica la strada concreta per coltivarla. La strada è quella della meditazione amorosa dei misteri di Cristo, che la Liturgia ripresenta ed attualizza. Figli carissimi, la partecipazione intelligente ed assidua alle celebrazioni liturgiche, in particolare alla liturgia eucaristica domenicale, partecipazione oggi facilitata dalla riforma conciliare e postconciliare, è la via aperta a tutti per un incontro personale con Cristo, con la luce della sua parola confortatrice e con la forza della sua grazia risanatrice.

Resti dinanzi a noi, quale esempio stimolante, l'immagine della nuova Beata, che già anziana ed inferma, non mancava di partecipare alle funzioni liturgiche nella Chiesa del monastero, ove, stando dietro la grata, univa la sua voce, resa ormai fioca dagli anni, a quella dei fedeli presenti nel tempio; narrano infatti le consorelle: « purché vecchia e con acciacchi, era solita mettersi in un posticino presso la grata del coro da dove si univa ai canti della Messa, attirando non poco l'attenzione dei fedeli, ammirati per il fatto che i suoi tanti anni mai le impedivano di cantare le lodi divine ».

(Ex homilia die 14 novembris 1976 in Basilica Sancti Petri a Summo Pontifice Paulo VI habita, occasione beatificationis Mariae a Iesu López de Rivas: *L'Osservatore Romano*, 15-16 novembre 1976).

DE PRIMA SESSIONE PLENARIA CONGREGATIONIS

Diebus 22 et 23 novembris 1976 celebrata est in Palatio Apostolico prima Sessio Plenaria Sacrae Congregationis pro Sacramentis et Cultu Divino, quam participaverunt Cardinales et Episcopi Membra Dicasterii.

Aderant: Em.mi Domini Cardinales:

Knox J. Robert, Praefectus; Šeper Franjo; Colombo Giovanni; Staffa Dino; Wojtyła Karol; Gray Gordon Ioseph; Dearden John Francis; Marty François; Luciani Albino; Poletti Ugo; Otunga Maurice; Arns Paulo Evaristo; Jubany Arnau Narciso; Felici Pericle; Nasalli Rocca di Corneliano Mario; Pignedoli Sergio; Rossi Opilio; Pironio Eduardo.

Exc.mi Archiepiscopi et Episcopi:

Franic Frane; Arokiaswami Packiam; Ryan Dermot J.; Tomizawa Benedict; Tenhumberg Heinrich.

Ordo laborum talis fuit: die 22 novembris examinata sunt problemata de competentia Sectionis pro Sacramentis: quaestio de novis instituendis ministeriis iuxta ea quae habentur in Litteris Apostolicis *Ministeria quaedam*.

Die 23 novembris agitata sunt problemata de competentia Sectionis pro Cultu Divino, quaestiones scilicet quae in proximo futuro examini Sectionis subiciuntur, uti sunt:

a) de orationibus quae petuntur addendae textibus in Missali Romano exstantibus;

b) de liturgicis celebrationibus et praesertim eucharisticis pro hominibus mente aut corpore debilibus;

c) de Precibus eucharisticis pro Missis cum pueris et de reconciliatione;

d) de Liturgia diversis locorum culturis accommodanda.

We publish excerpts from:

A REPORT ON THE MEETING OF
SECRETARIES OF NATIONAL LITURGICAL COMMISSIONS

(Singapore, December 14-18, 1975)

The International Commission on English in the Liturgy (ICEL) sponsored a five day conference of secretaries of National Liturgical Commissions from countries where English is a major language used in liturgical celebrations. Secretaries from the following conferences met at Singapore, December 14-18, 1975: Antilles (The Rev. Michael Sequeira), Australia (The Rev. Denis J. Hart), Canada (The Rev. Patrick J. Byrne), England and Wales (The Rev. Anthony Boylan), India (The Rev. D.S. Amalorpavadass), Ireland (The Rev. Patrick McGoldrick), The Philippines (The Rev. Camilo J. Mativoet CICM), Scotland (The Rev. Joseph Boyd), Malaysia-Singapore (The Rev. Stanley Fernandez), Southern Africa (Sister Brigid Flanagan), Sri Lanka (The Rev. Charles Fernando), and the United States (The Rev. Thomas Krosnicki SVD). ICEL was represented by its Executive Secretary, The Rev. John E. Rotelle O.S.A.

Purpose

The meeting, the first of its kind reflects the growing role of the national liturgical commissions of the episcopal conferences. Launched under the impetus of Vatican II and after ten years of sailing in sometimes uncharted waters, the liturgical commissions are now firmly established. With this in mind ICEL invited the secretaries who are charged with guiding and facilitating the liturgical life in their respective conferences to the Singapore meeting, to discuss their common problems and needs.

The following summary of the conference has been taken from the secretaries' individual reports and from the report of the ICEL Executive Secretary. Its purpose is to present the general tenor of the meeting, to indicate the concerns for which the secretaries found a forum of their associates from other countries helpful, and to outline the manner in which ICEL offered its cooperation. The details are chosen as samples from a long and wide-ranging report. For a complete account, a copy of the conference minutes and reports can be secured from the office of the ICEL Secretariat.

Commissions

The liturgical commissions each have different organizational structures; they vary from conference to conference in the breadth of their interest and in the extent of their authority. In most, but not all, English is the most widely used language. English is the major language for the conferences of the United States, Southern Africa, New Zealand, Scotland, Ireland, England and Wales, Australia, and a major language in Canada. Even among these countries there are often secondary languages. In Singapore, the Antilles, India, the Philippines and Sri Lanka, English is used by a minority of the worshipers, but is frequently used as a standard for the translations into the indigenous languages.

The commissions for the United States, England and Wales, Canada, Ireland and India have been established for as long as ten years and are now adequately staffed. In 1974 a defunct and formerly inactive National Commission was revived in Sri Lanka. Just a year ago the Southern African Catholic Bishops' Conference was reorganized into a number of commissions, one of which is the commission for Christian Education and Worship which includes a Department of Liturgy. By direction of the Australian Episcopal Conference the former Institute of Pastoral Liturgy was absorbed into the National Liturgical Commission in May 1975.

In all of the conferences represented it was clear that a conference-wide awareness of specifically liturgical needs had been developed. The evolution of official structures to deal with the problems is underway in all conferences; some are more advanced than others.

Translations

Nearly all the English translations of liturgical texts used in the countries represented at Singapore are ICEL translations. There is only one major exception to this general pattern: the translation of the *Liturgia Horarum* which was commissioned by the hierarchies of Australia, England and Wales, and Ireland. While most of the conferences use a version of some of the principal prayers that are common to other faiths: the Gloria, Creed, Sanctus, Benedictus, Magnificat, etc., these translations are not an exception to the use of ICEL texts, since they are the work of the ecumenical International Consultation on English Texts (ICET), for which ICEL is the Roman Catholic representative.

There are some instances of minor variations from the use of ICEL texts. Canada, for example, in order to maintain English texts that are parallel to the French versions of the same rite, supplements the ICEL work to achieve the desired text conformity. The rite of funerals is an instance of this effort at cooperation between the two major language groups in Canada. Scotland and Ireland use responses to the responsorial

psalms that are not ICEL translations. In addition the Irish have an alternative translation for the marriage rite. England and Wales have their own translation of the funeral rite, and for the Order of Mass they have an approved alternative to the ICEL version, the "NLC" translation.

On the whole the participants expressed their satisfaction with the ICEL translations. The sentiments of the Secretary of the National Liturgical Commission of England and Wales, Father Anthony Boylan, were representative of the others. "ICEL is in possession," Father Boylan said, "and we want it that way. The conference is a strong supporter of ICEL."

ICEL texts are appreciated from an additional perspective by the conferences in the developing countries. Sister Brigid Flanagan, representing Southern Africa, expressed this position in saying that

support for the ICEL translation arises out of a strongly felt need in a country with a small English-speaking population for uniform, liturgical texts. Otherwise a small country must tie itself to one major publishing country ... or accept publication from all sources, thus leading to utter confusion, because of the multiplicity of translations.

ICEL's work of translating the rites, as the Roman revision has been made available, is now almost finished. There are only a few rites remaining to be translated—these are various parts of the Pontifical. According to the ICEL procedure, once the translation has been completed, then approved by the Advisory Committee and the Episcopal Board, it is presented to the individual member conferences for their acceptance or rejection. A listing of the ICEL translations approved by the various conferences has regularly appeared in *Notitiae*.

ICEL has prepared itself to deal with the next phase of the renewal of the rites. The texts are now available in a good, careful English translation but revisions are demanded in both the language and layout of the books, the intent being always to enhance the rite as a medium for worship. Accordingly four subcommittees have been initiated. The Subcommittee on Presentation of Texts examines the texts in translation with a view towards a better arrangement of the books' layout. The Presentation of Texts subcommittee will insure that the ICEL White Books will be issued with the parts and progression of the rite clearly indicated.

The Subcommittee on Original Texts has been organized to examine new compositions. This subcommittee responds to the need for entirely new texts which may arise in two ways: either because the *editio typica* has made no provision for an alternative prayer, leaving the matter to the discretion of the individual episcopal conferences, or since some other

pastoral situations have presented themselves which were not accounted for when the rite was originally drawn up. The Alternative Opening Prayers of the ICEL *Roman Missal* are an example of the first instance. An example of the second type would be the need in the *Rite of Anointing* for a prayer over the body of someone who has just died.

Another of the ICEL subcommittees is devoted to music. It has been assigned the task of providing simple musical settings for the ICEL texts, with concentration on the people's parts.

A fourth subcommittee will deal with draft translations from the Latin and with revisions of the existing ICEL translations. This latter is a task of considerable importance and magnitude. In the next several years ICEL will undertake an evaluation of the major texts now in use. This project will be carried out with great caution, and will as it proceeds take into account the criticisms that have been made of the ICEL texts over the past decade.

Publishers

Nearly all of the participants at the Singapore meeting voiced a particular concern over publishers and publications of liturgical books. One common problem is getting the approved texts published in such a way that they can be purchased at a reasonable price. Private publishers are understandably reluctant to publish where there is little or no hope of some profit. Few liturgical commissions undertake their own publishing: only Canada and India are able to publish most of the needed liturgical books. The United States, Scotland, Ireland, England and Wales, and Australia use a system whereby approval is given to different commercial publishers for the publishing of liturgical texts.

Liturgical books are not as readily available in the less economically developed countries. This is largely so, simply because the price charged by the commercial publishers (in the United States, England and Wales, etc.) is beyond their means. This imbalance of costs and means puts the conferences where there are lesser financial resources at a disadvantage. Even when the texts are brought within their financial means, they are at times forced for other reasons to approve the use of a translation or publication which they would not have chosen on purely pastoral or linguistic grounds ...

A related difficulty is that texts which have not been approved in the respective local conference are nonetheless marketed by publishers. Such incidents, in those instances where ICEL texts are involved, are a direct violation of a contractual agreement entered into by the publishers with ICEL. Through this agreement the permission to distribute publications in a particular country is to be secured from the episcopal conference of that country. Cooperation between the conferences and ICEL and

among the conferences themselves has so far been able to afford the conferences some protection from such violations. But the smaller countries, especially those which are not able to be independent in these matters, are most vulnerable. Father Camilo Marivoet of the Philippines summed up the difficulties that the present monopoly of liturgical publishing in the larger countries presents for countries such as his own:

Until quite recently, publishers and importers controlled the field of liturgical publications ... Publishers are little interested in the rites that will yield no profit and they compete for rites more in demand. Some bookstores bring in non-recognized texts; e.g., though we have our own (Mozarabic) marriage rite, the Roman rite and the Scottish adaptation are brought in.

There was a general complaint among the secretaries that the quality of liturgical publications was much in need of improvement. Father Anthony Boylan observed that

the standard of liturgical publications in England and Wales has not been high. We have heard constant criticism of layout, type-face, printing and especially binding.

With the establishment of the Subcommittee for the Presentation of Texts, which is subordinate to the ICEL Advisory Committee, a good part of the textual and printing problems with publications should be ameliorated. The purpose of this subcommittee is to suggest format and layout for ICEL publications. It is hoped that the subcommittee's work will make it easy to recognize at a glance the ordered stages of the rite, and within the sections it will be possible to distinguish easily rubrics from texts, celebrant's parts from those of the assembly, main texts from alternatives. The advantages to be gained from ICEL's more elaborate preparation of texts are: first, that a more consistent and pastorally useful book design will be insured; secondly, the ICEL material will be so produced that those countries whose resources are limited will be able to reproduce the ICEL texts in their own countries by offset or some other economically reasonable method.

Adaptation

Another of the constant concerns of the secretaries of the national liturgical commissions is the task of adapting the liturgical rituals for various local and pastoral needs. Although no conference considers itself to be at any but the initial stage of adaptations, the reports of the participants showed that some countries have made significant efforts in this area. There are two types of adaptations to be considered, as distinguished by Father D. S. Amalorpavadass of India:

adaptations foreseen and permitted by the typical edition of the official liturgical books and indigenization which calls for more radical and creative work and in which the initiatives have to come from Episcopal Conferences.

The degree of involvement with adaptation varies with the conferences. For those conferences which must deal with mixed cultures and language groups, namely, the Antilles, the Philippines, India, and Southern Africa the second form of adaptation, what has come to be called "indigenization," has become a more and more pressing problem. The secretaries recognized that an adequate "interiorization" of rites will require a somewhat more elaborate adaptation of the rites to the local culture and tradition.

Having prepared the rites in an English version, and now after ten years having embarked upon an evaluation of the strengths and weaknesses of the English version, ICEL is free for the first time to focus upon methods that will encourage the interiorization of these rites. As Father John Rotelle, Executive Secretary of ICEL, explained to the participants at Singapore: "We are at the point at which interiorization must take place, and I think that we can help that along so that these beautiful texts and embellished rites reach the hearts of men and women." In part this will require adaptation, in part revisions, in part catechesis.

Catechesis

The secretaries were unanimous in pointing out that one of the greatest difficulties which they face is the general lack of understanding that all too often attends celebrations of the revised rites. It is now time to work more intensively to foster interiorization of what is expressed externally in the worship of the community. Father Michael Sequeira, addressing this point, said to the participants at Singapore that

what is really a problem is to celebrate these revised rites in a meaningful way and to make our liturgy a real celebration. Our priests and people need to be educated in making liturgy a genuine experience of prayer.

Father Boylan spoke to the same theme:

the most important task of the next decade will be to educate the clergy to celebrate the liturgy in a manner that will have the maximum effect upon those who take part in it.

Father Boylan laid particular stress upon the role of the priest, for once he has learned to understand the rites themselves and his own unique role within them, the priest will then be all the more concerned to bring others to understand their differing roles within the celebration.

Stressing the same point, Father Amalorpavadass called attention to the need for continued formation of the clergy and others too that all may be involved with the spiritual power of the liturgy. Father Patrick McGoldrick offered further thoughts on the necessity of catechesis at the conclusion of his report:

The aim of the Liturgy Commission (Ireland) is the better celebration of the liturgy in our churches with the active, conscious and, above all, interior participation of all, ministers and people. At present the principal effort of the commissions to achieve this is through the proper liturgical education of the clergy.

These quotations are a sampling of at least again as many in a similar vein. ICEL for its part has only very recently been able to begin its own role in the work of promoting interiorization. Texts are now to be provided with pastoral notes and the ritual books are being closely examined to determine how their pastoral usefulness can be increased. But admittedly these efforts are hardly enough. ICEL has long recognized the need for catechesis and the role, in service to the conferences, it can play in this work. ICEL is now beginning this work, and in doing so it will not be taking on a new identity but fulfilling a previously neglected part of its mandate.

The primary ICEL program has been and is the translation into English of the official Latin texts of the Roman liturgy. But this primary program also includes auxiliary undertakings: commentaries or notes on texts, liturgical documentation, commissioning of musical settings of ICEL texts, subsidiary catechetical materials, and similar projects.

With most of the major translations now completed, ICEL will begin to concentrate more deliberately on its auxiliary undertakings and the provision of new texts—tasks for which it had little time in the earlier stages of its work. The work ICEL is now about to emphasize will require deliberation and reflection. The insistent demands of the last ten years have for the most part subsided. Just as we have come to realize that the vernacular liturgy could never have been wholly successful in simply a few years' time, so it has also been understood that the work of liturgical renewal, its interiorization, is the work of generations, not of a decade. The possibility for calm and reflection must now be exploited. Further meetings of the national secretaries, catechesis, pastoral presentation of the rites, further revision of the texts for linguistic and musical purposes—these are some of the elements which will go into the work of this second phase of liturgical renewal. Embarked upon this course, Catholics in the English-speaking countries may look forward with greater hope to a liturgy that will confirm and intensify the life of the Church by touching the hearts of men and women.

ENCHIRIDION DOCUMENTORUM
INSTAURATIONIS LITURGICAE

ERRATA QUAEDAM CORRIGENDA

- p. 186, n. 535, lin. 12: loco « publicae » legatur « publice ».
- p. 468, lin. 29: loco « 7 decembris 1974 » legatur « 27 martii 1975 ».
- p. 474, n. 1395, lin. paenultima: loco « liturgiae » legatur « liturgicae ».
- p. 509, n. 1550, lin. 5: loco « cuiusvis. Ordinarii » legatur « cuiusvis Ordinarii ».
- p. 535, annot. c, lin. 4 legatur: « (1970) 104 ».
- p. 590, lin. 29: loco « fare » legatur « fere ».
- p. 603, n. 1912, lin. 3: loco « alterius » legatur « ulterius ».
- p. 624, n. 1964, lin. 8: loco « frustatur » legatur « frustratur ».
- p. 648, n. 2020, lin. 15: loco « égard » legatur « régard ».
- p. 665, apud « Ed. typ-voluminis » in fine legatur: « 1970^a, 1975^b ».
- p. 685, n. 2109, lin. 12: loco « ecclesia » legatur « ecclesiae »; annot. c, lin. 5 legatur: « 151-152: ».
- p. 734, numerus in margine legatur: « 2253 ».
- p. 749, n. 2291, lin. 11: loco « praetera » legatur « praeterea ».
- p. 755, n. 2332, lin. 2: loco « introductio » legatur « introductorio ».
- p. 769, n. 2425, ultima lin.: post « penetret » addatur « animum ».
- p. 778, n. 2505, lin. 2: loco « distribui » legatur « distributi ».
- p. 789, prima lin.: loco « horarum » legatur « harum ».
- p. 802, n. 2575, lin. 7 legatur: « 28 novembris 1971¹ ».
- p. 810, lin. 2: loco « Domum » legatur « Donum ».
- p. 819, lin. 7: loco « gaudendi » legatur « gaudenti ».
- p. 825, n. 2630, lin. 11: loco « Lingua Horarum » legatur « Liturgia Horarum ».
- p. 866, lin. 10: loco « diverse » legatur « diverso ».
- p. 926, n. 2998, lin. 3: loco « anque » legatur « atque ».
- p. 942, n. 3041, lin. 12: loco « alt » legatur « aut ».
- p. 943, lin. 2: loco « instituto » legatur « institutio ».
- p. 946, n. 3052, lin. 3: tollatur « in ».
- p. 950, n. 3059, lin. 3: loco « Poenitentia » legatur « Poenitentiae »; ultima lin.: loco « omnis » legatur « omnibus ».
- p. 963, lin. 5: legatur « peragantur ».
- p. 965, annot. a, prima lin.: loco « 1974 » legatur « 1973 ».
- p. 985, prima lin.: loco « Paenitentia » legatur « Paenitentiae ».
- p. 1002, col. dextera, lin. 14: loco « 217 a » legatur « 2176 a ».

- p. 1007, col. sinistra, loco lin. 5 legatur: « 1330, 2104; festum a. dedicationis ecclesiae cathedralis 1330, 2102, in calendariis dioecesis 1323 a, a familiis religios ce- ».
- p. 1022, col. dextera, lin. 3 ab imo: loco « 145 i » legatur « 1451 i ».
- p. 1023, col. sinistra, lin. 23: loco « monumentum » legatur « momentum ».
- p. 1038, col. dextera, lin. 33: loco « 145 h, i » legatur « 1451 h, i ».
- p. 1043, col. sinistra, lin. 17 ab imo: loco « 217 b » legatur « 2176 b ».
- p. 1067, col. sinistra, lin. 11: loco « qui » legatur « quid ».
- p. 1095, col. dextera, lin. 15 et 16 tollantur.
- p. 1122, col. sinistra, lin. 21 ab imo: ante 2488 addatur « 2351 ».
- p. 1128, col. sinistra, lin. 9 ab imo: loco « 2921 » legatur « 2821 ».
- p. 1152, col. dextera, lin. 34 legatur: « 3191, 3193, 3194, 3200, 3207 c; ».
- p. 1193, col. sinistra, lin. 28 legatur: « pro Doctrina Fidei: munera re- ».
- p. 1206, col. dextera, lin. 4: loco « 1261 » legatur « 2161 ».
- p. 1218, col. dextera, addatur prima lin.: « sollemnitatibus 2478-2479, in ».
-

Sicut Christi Mater virgo concepit, virgo peperit,
virgo permansit,
sic Mater Ecclesia, Christi sponsa, lavacro aquae in verbo christianos
populos cotidie generat,
ut virgo permaneat.

(Ex Sermonibus Ivonis Carnutensis episcopi).

NOTITIAE N. 113 - INDICES GENERALES 1965-1975

Nuperrime prodii fasciculus n. 113 commentariorum Notitiae, in quo inveniuntur Indices Generales annorum 1965-1975.

Paginas hic referimus, quae positae sunt initio praedicti voluminis quaeque inserviunt ad modum introductionis faciendae in ipsum tamquam utile instrumentum laboris.

INTRODUCTIO

Indices generales Commentariorum *Notitiae*, multum petiti diuque expectati, complectuntur undecim priora volumina hucusque edita (1965-1975), temporis scilicet intervallum quod de facto universam amplectitur actuositatem « Consilii » et S. Congregationis pro Cultu Divino.

Patet huiusmodi Indices sibi proponere instrumentum esse practicum quo quis diem, nomen, studium, notitiam facile inveniat. At hoc commune est omnibus Commentariis. Rationes vero exstant nostro peculiare. Undecim enim hisce annis, Commentarium diversa sibi proposuit consilia. Primo quidem resonantiam directam offerre voluit actuositatis « Consilii » et S. Congregationis pro Cultu Divino, tempore quo liturgica instauratio est parata et brevi ad effectum deducta. Simul tamen et studia atque dissertationes edidit ad argumenta maioris momenti huius instaurationis declaranda, quae ad Missale, ad Ritualia, ad Liturgiam Horarum spectant; pariterque responsiones praebuit et solutiones auctoritate indicavit quaestionibus de re liturgica et pastoralis quas ipsi lectores proponebant. Hac de causa, etiam lector qui veloci oculo singulos fasciculos percurrerit, utpote qui ex factis et rerum adiunctis semper novis exsurgerent, imaginem sibi efformare potuit e variis partibus invicem coniungendis compositam, speculum fidele actuositatis redundantis et sine fine sese renovantis in servitium Ecclesiae eiusque precationis.

Post undecim igitur annos, qui periodum magni momenti magnaeque intensionis includunt in processu liturgicae instaurationis, necesse erat visionem offerre quae imaginem completam materiae atque methodum eam adhibendi lectori sineret sibi efformare, ita ut idem lector facile posset se locare coram varietate tam grandi huius prospectus.

Sed praeter has rationes ordinis practici, perutile erat retro aspicere ad iter, post ascensum, aestimandum, et ad paulum interquiescendum.

Hoc modo, conspiciere licet exitum difficilis patientisque laboris, felici exitu coronati, eorum omnium qui liturgicae instaurationi operam dede-

runt, clare sese exprimi primo longa elencho novorum librorum officialium liturgiae latinae.

At, si quis hos Indices attente perscrutaverit, libenter quoque percipiet influxum huius laboris quantum ad nationes, linguas, populorum ingenium atque spiritualitatem spectat. Indicum enim locutiones, quamvis aridae nec ulla variatione delectatae, laborem conspicerent sinunt populi immensi, populi scilicet Ecclesiae Romanae, qui, votis obsecundans Concilii Oecumenici Vaticani II, suam vitam orationis renovare contendit. Principia enim de liturgia intellegibili, participata, actiosa, intellegenti et fructuosa modo vitali incarnata iam inveniuntur in textibus ac ritibus sagacitate ac prudentia aptatis. Decreta vero atque indulta nationibus, dioecesibus, religiosis familiis concessa, resonant liturgiam a sede quidem romana inspiratam, sed singulorum necessitatibus aptatam, progressive implantari.

Modicus hic Indicum generalium liber signum est clarum transitus a liturgia latina typica ad eiusdem necessariam aptationem communitatibus vivis, per universum orbem dispersis. Prudens lector transitum in eo conspiciet e preterito ad futurum, qui per tempus praesens laboriosum occurrit, simulque fidem imaginem contemplabitur Ecclesiae orantis seseque rerum ac temporum adiunctis incessanter accommodantis, cum ipsa vivens sit semperque progrediens vocique Domini sui oboediens.

Summarium

RERUM QUAE IN FASCICULO CONTINENTUR

Ratio qua singulae Indicum partes redactae sunt	9
Compendia praecipua quae in hoc volumine passim adhibentur	11
I. <i>Acta Sanctae Sedis</i>	13
Acta Summi Pontificis Pauli VI	15
Secretaria Status	21
SS. Congregationes	22
Alia Officia Curiae Romanae	34
II. <i>Decreta confirmationis et concessionis</i>	41
Nationes et Regiones	43
Dioeceses	78
Consociationes	129
Religiosi	130
Religiosae	147
III. <i>Index nominum et rerum litterarum ordine dispositus</i>	161

DECLARATIO RATIONIS
..QUA SINGULAE INDICUM PARTES REDACTAE SUNT..

I. *Acta Sanctae Sedis*

Materia hac parte contenta, praesertim quando amplior est, ordine systematico proponitur sub titulis qui partes maioris momenti exprimunt; sub quolibet vero titulo res ordine chronologico disponuntur.

II. *Decreta confirmationis et concessionis*

A) Nationes et Regiones

Nominibus ordine alphabetico dispositis, materia singula eorum respiciens quinque sectionibus partitur quae litteris, in margine positis, indicantur, hac ratione:

A = Decretum typicum, seu concessioniones generales, praesertim circa usum linguae vernaculae, initio instaurationis liturgicae factae: cf. 1 (1965) 9.

B = Calendarium vel aliquae celebrationes magis propriae.

C = Ea quae Missam respiciunt, hoc ordine distributa:

— Ordo lectionum Missae...

— Ordo Missae in genere, vel eius partes, prouti sunt praefatio, Romanus, Precēs Eucharisticae.

— Partes eucharisticae, vel partes cantus aliussve generis in Missali exstantes.

— Aliae concessioniones in re magis disciplinari vel rubricali, ex. gr. circa Communionem sub utraque specie, vestes liturgicas, Missas votivas, etc.

D = Ea quae ad cetera Sacramenta et ad Sacramentalia spectant.

E = Ea quae Liturgiae Horarum sunt propria, sive ad Breviarium Romanum ante instaurationem respicientia, sive de Liturgia Horarum instaurata agentia.

F = Aliae concessioniones ad rem liturgicam magis vel minus directe spectantes, prouti sunt Patronum declarationes, tituli basilicae minoris concessioniones, aliquae celebrationes extraordinariae, etc.

Sub qualibet sectione res ordine chronologico exhibentur, ita ut, ex ipsa lectione textus, et ipsi gressus instaurationis liturgicae perspiciantur.

Cum vero agitur de ritibus sacramentalibus instauratis, electa est successio Sacramentorum ordine tradito, nisi utilitas componendi duas vel plures res, ad immodicam numerorum copiam vitandam, aliud exegerit.

Litterae autem in margine positae eae tantum inveniuntur quae respiciunt sectionem de qua exstat materia, ceteris omissis.

Cum vero in ambitu alicuius Nationis vel Regionis plures habentur linguae in celebratione liturgica usitatae, hae ordine alphabetico separatim ordinantur, rebus ad singulas spectantibus sub qualibet earum indicatis.

B) Dioeceses

Ordine alphabetico, iuxta « nomina Curiae » proponuntur, materia ut supra disposita. At, cum res raro sint molis tam grandis, uti evenit sub nominibus Nationum, litterae marginales omittuntur.

C) Religiosi et Religiosae

Singula Instituta seu Congregationes perquirantur sub appellativo magis communi seu populari, vel sub appellativo tituli, mysterii, sancti quae ipsum Institutum seu Congregationem indicant, omissis semper verbis communibus prouti sunt Congregatio, Institutum, Ordo, itemque verbis secundariis prouti sunt Ancillae, Filiae, Fratres, Sorores, etc. Utilitatis causa, aliquando et voces auxiliares, quae ad vocem principalem remittunt, proponuntur.

Materia iisdem sectionibus ac supra partitur, attamen litterae marginales minime ponuntur.

III. *Index nominum et rerum litterarum ordine dispositus*

Prouti natura ipsa huius Indicis innuit, in eo inveniuntur ea quae singula argumenta respiciunt, nominibus sive personarum sive rerum unico alphabetico ordine dispositis. Cum plures rerum indicationes sub eodem nomine exstant, hae ordine systematico disponuntur, hac ratione: praecedunt Acta Sanctae Sedis; sequuntur studia, interpretationes, declarationes circa eadem documenta; ac demum notitiae, indicationes bibliographicae, relationes actuositatis aliaque huius generis accedunt.

THEODOR SCHNITZLER, *Was die Messe bedeutet* - Hilfen zur Mitfeier - Freiburg, Herder 1976.

Ein großer Teil der Liturgiereform des II. Vatikanischen Konzils ist abgeschlossen. Die neuen Liturgiebücher in der Muttersprache sind erschienen. Die erneuerte Liturgie wird seit geraumer Zeit in den Gemeinden praktiziert. Nun wird die Forderung laut, die Reform geistlich aufzuarbeiten.

»Erkennt, was ihr vollzieht« — dieses Wort aus der Weiheliturgie hat der Kölner Liturgiewissenschaftler Theodor Schnitzler als Leitmotiv für seine Hilfen zur Mitfeier der Messe gewählt. Aus der Kenntnis der Geschichte der Meßfeier und des Ringens bei der Reformarbeit gelingt es Schnitzler in seinem neuesten Werk »Was die Messe bedeutet« den Reichtum der Meßfeier geistlich zu erschließen. Damit steht das Werk in der Reihe seiner vorausgegangenen bekannten Werke: »Die Messe in der Betrachtung«, »Der Römische Meßkanon«, »Die drei neuen eucharistischen Hochgebete« — Werke, die es verdienen, in Erinnerung gerufen zu werden. Über nüchterne Wissensvermittlung hinausgehend, führt Schnitzler sein Anliegen in anschaulicher, ja herzlicher Weise aus. Man spürt es überall: Wes' das Herz voll ist, des' strömt der Mund über! Darin liegt aber wohl auch eine Grenze des Buches, das es vornehmlich jüngeren Menschen mit seiner Ausdrucksweise schwer machen kann. Wer des »Herzens«-Anliegen aber verstehen will, wird mit geringfügigen Einschränkungen (Was ist das für ein Fest — ohne Gäste? vgl. S.20) geistliche Anregungen für die Mitfeier der Eucharistie finden und dazu noch viel Wissenswertes erfahren.

BLANDINE-DOMINIQUE BERGER, *Le drame liturgique de Pâques du X^e au XIII^e siècle, Liturgie et théâtre*, Coll. Théologie historique 37, Beauchesne, Paris 1976, pp. 277.

Le sous-titre de l'ouvrage *Liturgie et théâtre* révèle le centre d'intérêt de l'auteur: quelle différence y a-t-il entre l'acteur jouant sur les planches le rôle de Thomas Becket et l'évêque qui, revêtu de vêtements identiques, célèbre la liturgie? Bl. Berger a voulu répondre à cette question dans le dernier chapitre de son livre. Elle le fait avec un beau tempérament de théologien et de philosophe qui ne craint pas d'aborder les grandes thèmes du temps et de l'histoire, de l'apparence et du réel, des signes et des symboles, du rôle et de la fonction ludique. La distinction qu'elle établit entre signes représentatifs imitatifs et signes représentatifs symboliques semble tout-à-fait fondamentale. La spéculation aboutit en fait à des remarques psychologiques qui vont au cœur de la célébration liturgique.

Bien des célébrants en mal d'innovations méditeraient avec profit une page comme celle qu'on lira ci-après.

Mais la réflexion de l'auteur ne se développe pas *in abstracto*. Il a voulu partir d'un fait. Depuis le milieu du 19^e siècle, il est admis qu'on doit chercher la source la plus importante du théâtre moderne dans les courtes mises en scène de la résurrection du Christ à la fin des matines de Pâques, qui sont nées au 10^e siècle et devaient prendre une grande ampleur aux 12^e et 13^e siècles. Cette *Visitatio sepulchri*, appelée d'une manière assez inexacte « drame liturgique », est bien connue depuis les travaux de Coussemaker (1860), Sepet (1878), Cohen (1928) et surtout K. Young, à qui l'on doit le livre capital *The Drama of the medieval Church* (2 vol. Clarendon Press, Oxford 1933). Bl. Berger a retenu 78 rédactions de la *Visitatio sepulchri*, en les classant dans l'ordre chronologique du 10^e au 13^e siècle. L'analyse littéraire des diverses rédactions, menée selon la méthode de l'analyse structurale, se révèle très éclairante. Aux yeux de l'auteur, lorsque les trois moines en vêtements liturgiques se rendent au sépulcre pour y être accueillis par un diacre qui leur dit le célèbre: *Quem quaeritis in sepulchro, Christicolae?*, il s'agit toujours de la liturgie pascale. Quand les moines « font semblant » de chercher, ils franchissent le seuil du théâtral.

L'analyse des rédactions variées de la *Visitatio* est précédée elle-même d'une double enquête historique. La première consiste à rechercher les antécédents de ces mises en scène. Après avoir résumé le contexte culturel et cultuel, l'enracinement du drame liturgique dans les loisirs et le culte aux 9^e-10^e siècles, Bl. Berger montre comment le besoin d'« historiciser » et de « psychologiser » la commémoration de la mort et de la résurrection du Seigneur a conduit à une dramatisation de la liturgie. Telle fut la liturgie de Jérusalem dès la fin du 4^e siècle; tels apparaissent, au moyen âge, certains rites du triduum pascal, ceux principalement de la *depositio* de l'hostie dans le sépulcre, le vendredi saint, et de son *elevatio* avant les matines de Pâques. La seconde enquête historique porte sur les origines du *Quem quaeritis* et la place exacte de la *Visitatio* dans la liturgie pascale. C'est là surtout que l'auteur doit réfuter certaines assertions inexactes du livre de O.B. Hardison: *Christian rite and christian drama in the middle ages*, Baltimore 1965.

Signalons enfin un important appendice qui aidera aussi bien les médiévistes peu familiarisés avec la terminologie liturgique que les étudiants en liturgie. On y trouve d'abord la présentation chronologique des sources, avec une courte analyse des éléments dramatiques de chacune d'elles, puis un répertoire des chants et leur classification selon les genres littéraires, une nomenclature des principaux objets utilisés dans la *Visitatio Sepulchri*, et enfin la traduction de dix offices (tropes ou visites) caractéristiques de l'évolution du drame liturgique du 10^e au 13^e siècle.

PIERRE JOUNEL

LE CÉLEBRANT

Alors que le comédien impose une certaine qualité de pénétration psychologique du personnage et une connaissance par l'intérieur de l'œuvre interprétée, dans la liturgie c'est d'une pénétration spirituelle qu'il s'agit, d'une connaissance, non point de l'œuvre littéraire, mais d'un monde invisible. La liturgie est parole de Dieu et sur Dieu; elle resterait comme un livre fermé: à celui qui ne comprendrait pas et ne sentirait pas le comportement symbolique du prêtre et de la communauté dans le culte divin: le prêtre est symbole du Christ, mais c'est le Christ seul qui agit à travers lui. La fonction du liturge est donc de rendre présent pour la communauté, par des gestes, des paroles, des chants, tout un ensemble de moyens extérieurs, l'échange entre l'homme et Dieu permis par l'intermédiaire du Christ. Ceci constitue le donné de base: Il implique donc pour l'actant liturgique un double effacement: au plan de l'interprétation et au plan de l'expression (paroles, gestes ...).

Le prêtre, le diacre ou le fidèle n'a pas à proposer d'interprétation personnelle de la fonction qu'il exerce. La seule interprétation qui ait cours est celle du groupe entier, c'est-à-dire l'Eglise. Alors que sur la scène, il appartient à l'acteur jouant Rodrigue, d'« inventer » la manière dont il soufflette le père de Chimène, le célébrant dans le chœur ne décide pas de quelle façon il doit encenser ni à quel moment il doit le faire; ceci est une décision qui relève du sens donné à l'encensement par l'Eglise. Une marque trop personnelle de l'actant liturgique risque de détourner l'attention sur lui et sur son interprétation plutôt que sur le sens profond de la célébration.

C'est pourquoi, dans la liturgie, les gestes, les mouvements sont codifiés et même stéréotypés, et il convient au liturge de les exécuter avec le souci de communiquer la réalité invisible en évitant de s'imposer soi-même. L'autre devant qui le liturge s'efface, ce n'est point un personnage mais celui dont il manifeste symboliquement la présence: le Christ. On comprend donc pourquoi la liturgie a toujours eu une préférence pour le chant qui unifie les voix, dépersonnalise le ton de la déclamation, crée précisément un « unisson ». Par sa polysémie expressive, la liturgie est un continuel renvoi à autre chose qu'elle-même. Elle est, en ce sens, profondément et entièrement symbole. L'actant doit manifester par un effacement du moi ce renvoi à l'au-delà des formes et des sons, à l'invisible. C'est ce que l'on pourrait appeler la fonction de transparence de la liturgie et, en elle, du liturge.

Et alors que l'acteur de théâtre risquerait un déséquilibre à s'identifier trop étroitement à son personnage, l'actant dans la liturgie ferait un contresens s'il se dissociait de son rôle: un célébrant qui ne parlerait qu'en fonction de ceux qui l'écoutent ou le regardent, donc en définitive *pour*

un public, et non point parce qu'il vit totalement ce qu'il dit et fait siennes les paroles prononcées de la même façon que les fidèles les font leurs, un tel liturge risquerait d'agir comme sur une scène, puisqu'aussi bien au théâtre rien n'existe sans le public, et que tout est fait pour lui: l'acteur joue sa réputation autant que son rôle. Si c'est le public qui fait l'acteur, ce n'est point l'assemblée qui fait le liturge, mais le sacrement lui-même, c'est-à-dire la réalité invisible: Dieu.

(*Le drame liturgique de Pâques*, pp. 239-341)

LA LITURGIE ET LE TEMPS

Dans la liturgie, le temps est ponctuel, mais il se développe dans la durée du devenir de l'homme qui la célèbre. Aussi le point se déplace-t-il sur une ligne qui forme cercle: ainsi l'année liturgique, ainsi les événements de la Passion: la Cène implique déjà la Croix, tout en préfigurant l'Eucharistie qui est le Christ Ressuscité. Cette dernière ne sera célébrée par les hommes qu'après Pâques et la Pentecôte. Cette « ponctualité » du temps en est au fond une négation au profit d'une trans-historicité. C'est pourquoi la liturgie n'adopte pas de plan strict, n'hésite pas à redire sans cesse les mêmes choses; elle ne se caractérise pas par une hâte vers la fin, « the happy end » ou le dénouement tragique, mais par l'arrêt du regard sur un Événement sans commencement ni fin. C'est pourquoi, elle mêle aussi les allusions à des faits de l'Ancien comme du Nouveau Testament, rapprochant dans leur commune signification des événements lointains. Bref, elle se situe en dehors de toute logique historique.

Une certaine conception trop historicisante du Triduum pascal, qui insisterait uniquement sur la mort du Christ le vendredi saint ou sur son ensevelissement le samedi risquerait fort, à la longue, de devenir une pieuse commémoration. C'est ce qui se fait lorsqu'on passe de l'ordre du mémorial à l'ordre du souvenir: ce dernier relit l'histoire et la revit, le premier lui donne un sens et la vit.

(*Le drame liturgique de Pâques*, p. 222)

Index voluminis XII (1976)

I. Acta Summi Pontificis

Ex Adhortatione Apostolica « Evangelii Nuntiandi » Summi Pontificis Pauli VI de evangelizatione in mundo huius temporis	3
Epistula Summi Pontificis Pauli VI ad D.num Lefebvre	377, 417

Ex allocutionibus

La vostra preghiera liturgica sia ardente	5
La maternità di Maria, Madre di Dio	6
Cherchez vraiment le Seigneur dans la prière	49
Inserite subito i vostri bambini nella Chiesa con il Santo Battesimo	50
L'arcano e benedetto ministero della riconciliazione	50
Una nuova primavera dell'arte cristiana	89
Il Vangelo dell'amore abbia i suoi testimoni	90
La Quaresima iniziazione alla sapienza del mistero pasquale	91
È necessario pregare con la Chiesa	129
La Croce è la nostra salvezza	130
Pasqua è il Signore che passa	131
La risurrezione di Cristo è la pietra d'angolo della nostra fede	170
La nostra Pasqua è iniziata con il Battesimo	172
La Fede è il carisma del nostro Battesimo	174
La vita pasquale è fedeltà al Battesimo	176
Christiani homines sint Ecclesiae et Concilio fideles	217
Il Battesimo è la Pasqua del cristiano	293
Rimaniamo fedeli al Concilio e alla Chiesa	294
La Preghiera del Signore sia la nostra forza	295
L'Eucaristia è Sacrificio	297
La Liturgia è l'anima del popolo cristiano	298
Maria rende a noi accessibile il mistero umano di Cristo	361
La Liturgia ci insegna a pregare	362
Cristo ieri, oggi e nei secoli	428
La Liturgia, incontro personale con Cristo	459
<i>Sententiae breviores</i>	93, 138, 181, 213, 323, 371, 439 451

II. Sancta Sedes

Secretaria Status

Epistola Secretarii Status Card. I. Villot occasione XI anniversarii ephemeridis « Notitiae »	169
---	-----

Sacra Congregatio pro Doctrina Fidei

Decretum de Missa publice celebranda in Ecclesia catholica pro
aliis christianis defunctis 364

III. S. Congregatio pro Sacramentis et Cultu Divino

Consultores pro Sectione Cultus Divini 7

Epistola ad Praesides Conferentiarum Episcopatum de linguis
vulgaribus in S. Liturgiam inducendis 300

Summarium Decretorum:

- I. Confirmatio deliberationum Conferentiarum Episcopatum circa interpretationes populares 9; 52; 94; 133; 178; 233; 303; 366; 431
- II. Confirmatio textuum priorum Religiosorum 13; 54; 95; 135; 179; 235; 307; 368; 434
- III. Ritus particulares 136; 311
- IV. De sacra Communione in manu fidelium distribuenda 14; 96; 179; 369; 436
- V. Calendaria Particularia 15; 55; 97; 136; 180; 236; 310; 368; 436
- VI. Patroni confirmatio 14; 55; 96; 137; 311; 370; 437
- VII. Inconationes 236; 311; 437
- VIII. Concessio tituli Basilicae Minoris . 14; 137; 311; 370; 437
- IX. Missae votivae in Sanctuariis 55; 96; 136; 180; 236; 311; 437
- X. Decreta varia . . . 16; 97; 137; 180; 237; 312; 370; 438

IV. Conferentiae Episcopales

C.E.L.A.M. 233; Regiones linguae gallicae 11, 94, 305, 432.

AFRICA

Malia 52; Rhodesia 233; Zambia 432.

AMERICA

Argentina 9, 303; Bolivia 9, 233; Canada 312; Carribeana Regio 52; Chilia 9; 303; Civitates Foederatae Americae Septentrionalis 94, 233; Columbia 303; Costarica 233; Cuba 9; Guatemala 233; Mexicum 133, 234, 369, 431; Nicaragua 233; Panama 303; Paraquaria 303; Peruvia 10; Porturicus 304, 431; Venetiola 52, 97, 133, 304.

ASIA

Corea 10; Iaponia 431; Indonesia 134, 178 431; Insulae Philippinae 53, 234, 304; Pakistania 134, 304, 436; Patriarchatus Hierosolymitanus Latinorum 10, 53, 304; Sri Lanka 10.

EUROPA

Anglia-Cambria 53, 96, 134, 234; Belgium 134, 178; Cecoslovachia 11, 94, 178; Dania 11; Hibernia 134, 369; Hispania 12, 96; Hollandia 12, 54, 179, 306 433; Hungaria 235; Italia 433; Iugoslavia 306, 310, 313; Lusitania 95, 311; Luxemburgum 306; Melita 306, 433; Polonia 96, 235, 433; Scotia 12, 235; Slovachia 235, 307, 368.

OCEANIA

Australia 434; Nova Zelandia 135; Pacifici Conferentiae Episcopalis 14; Papua et Nova Guinea 179.

V. Dioeceses et Regiones

Abellinensis 310; Africae Meridionalis dioeceses 136; Alba Pompeiensis 366, 368; Alexandrina Statiellorum 367, 368; Anconitana et Numanensis 16; Angeli in California 370; Antofogastensis 14; Anuradhapurensis 97; Aquavivensis 12, 15; Aquensis 367, 369; Aquisgranensis 97; Argentinae dioeceses 15; Astensis 367, 369; Atrebatensis 305; Aturensis et Aquensis 432, 436; Augustana 367, 369; Ausculana Piceni 95; Australiae Dioeceses 436.

Baltimorensis 313; Bellicensis 94, 97; Berolinensis 11; Bloemfonteinensis 16; Boscoducensis 135; Bridgeportensis 180; Brixiensis 305, 313; Brundusina 433, 436; Buffalensis 14; Bugellensis 367, 369.

Calaritana 370; Calliensis et Pergulana 313; Campifons-Caput Girardeaunensis 370; Casalensis 367, 369; Castellanetensis 436; Catalaunicae linguae dioeceses 432; Catanensis 237, 313, 438; Chicoutimiensis 314; Clavariensis 12, 180; Collensis 15; Columbensis 16; Comensis 305; Cracoviensis 438; Curiensis 15.

Dubuquensis 237.

Ebusitana 12; Einsiedelensis 53; Eporediensis 367, 369, 371.

Florentina 433; Fossanensis 367, 369; Friburgensis 16.

Galleciae linguae dioeceses 305; Gaylordensis 180; Gedanensis 311; Gorlicensis 11; Guatimalia 314.

Hindi linguae regio 10, 304; Hydruntina 436.

Iugoslaviae dioeceses 310, 313.

Kannada linguae regio 10, 133, 366; Kansanopolitana-Sanctus Ioseph 371; Kenemaensis 371; Konkany linguae regio 431.

Laudensis 15, 55, 433; Liburnensis 237; Limburgensis 438; Longobardica regio 55; Lublinensis 236; Lucensis 181; Luganensis 432; Lugdunensis 369.

Malolosina 371; Marquetensis 314; Matritensis-Complutensis 311; Maya linguae regio 431; Medioburgensis 137; Mediolanensis 55, 136, 311; Melburnensis 237; Mexicana 370; Mindoniensis-Ferrolensis 366, 369; Misnensis 11; Monasteriensis 11, 15; Mons Altus et Ripana 305, 310; Mons Casinus 370; Mons Regalis in Pedemonte 367, 369; Mons Virginis 433.

Nannetensis 234, 236; Neritonensis 15; Novariensis 97, 367, 369.

Octeriensis 438; Olomucensis 437; Omahensis 438; Onubensis 438; Orangensis 370; Osloensis 314.

Palavanensis 16; Palensis 313; Pampilonensis et Tudelensis 178, 180; Papiensis 306; Patavina (Bas. S. Antonii) 12; Paterssonensis 181; Pedemontana regio 367, 369; Philadelphia Latinorum 437; Picena regio 15; Pineroliensis 367, 369; Pinnensis-Piscariensis 237; Pisana 136; Pisciensis 306; Posnaniensis 236, 311.

Ragusiensis 439; Regiensis in Aemilia 436; Rheginensis 439; Rockfordiensis 137; Romana 137, 314; Rottemburgensis 311; Runkayan-kole-Rukiga linguae regiones 366, 432; Ruremundensis 135.

Sabiniensis 95; Salernitana 55, 97, 439; Salisburgensis 56, 134; Salutiae 367, 369; S. Carolus in Venetiola 311; S. Christophorus in Venetiola 437; S. Didacus 15; S. Hippolytus 56, 137; S. Ioannes Portoricensis 437; S. Miniatus 439; S. Petrus in Florida 371; Saskatoonensis 137; Segobiensis 433, 436; Segusiensis 314, 367, 369; Senensis 16; Siciliae dioeceses 310; Sideropolitana, 432.

Tamil linguae regiones 10, 53; Tarraconensis 54; Taurinensis 367, 369; Telugu linguae regiones 178; Tergestina et Iustinopolitana 438; Terracinensis, Latinensis, Privernensis et Setina 56; Thessalonicensis 137; Timisoarensis 12; Toletana 305; Toletana in America 314; Trevirensis 15; Tuamensis 236; Tusciae dioeceses 306; Turritana 439.

Urbevetana 311; Uxentina-S. Maria Leucadensis 136.

Vasconicae linguae dioeceses 235; Vashingtoniensis 439; Vercellensis 367, 369; Vietnamensis dioeceses 310; Vivodunenses 305.

Pont. Commissio migratorum 314; Pont. Commissio « Iustitia et Pax » 439.

VI. Familiae Religiosae

RELIGIOSI

Apostolatus catholicus (Societas) 179; Augustinianorum 15; 54, 56, 307, 369; Agustinianorum Recollectorum 15, 307; Benedictinorum Confoederationis 54, 307; Benedictinorum Congr. Anglicae 310; Beuronensis (Monast. S. Erentrudis) 307, 310; Olivetanae 95, 96; Solemsensis 135 (Monast. Leyre) 136-137; Vallis Umbrosae 307, 310; Canonicorum Regularium S. Augustini Confoederationis 307; Congr. Austriacae 307; Congr. Vindesemensis-Victorinae 307; Carmelitarum 95, 368; Carmelitarum Discalceatorum 368, 434, 438; Cisterciensium reformatorum 307; Consolata (Missionum a) 438; Cordis Iesu (Congr. SS.) 180; Cordis Immaculati B.M.V. (Missionariorum Filiorum) 180, 308, 310; Cordium Iesu et Mariae (Congr. SS.) 15; Crucis (Ordo S.) 179, 435; Fratrum Minorum 56, 95, 97, 308, 313, 368, 434, 438; Fratrum Minorum Cappuccinorum 56, 138, 179, 307, 368, 436, 437; Fratrum Minorum Conventualium 55, 435; Iesu et Mariae Congr. (Eudistarum) 95, 308; La Salette (Missionariorum a D.N. de) 308; Mariae de Mercede (Ord.) 308, 434, 436; Marianistarum (Societas Mariae) 308; Minimorum 308, 310; Ministrantium infirmis (Cler. Reg.) 135, 236, 434; Missionis Congr. 54, 434; Oblatorum Mariae Immaculae (Missionariorum) 15, 96, 97, 313; Opus Dei (Inst. saec. Societas Sacerdotalis S. Crucis et) 435; Passionis D.N.I.C. (Congr.) 54, 235, 308, 310; Redemptoris (Congr. SS.) 55, 135, 434; Rosario (Congr. a SS.) 15; Sacramento (Presbyt. a SS.) 15, 136; Salvatoris Divini (Societas) 55; Sanguinis D.N.I.C. (Congr. Pret.) 135, 308; S. Edmundi (PP.) 179, 180; S. Francisci Salesii Societas (Salesiani) 136, 235, 236; S. Ioseph a Cottolengo (Soc. Presbyt.) 370; S. Viatoris (Cleric. Paroch.) 16; Scholarum Piarum (Ord. Cler. Reg.) 436; Societas Iesu 308, 309, 368, 435; Stigmatibus D.N.I.C. (Presbyt. a SS.) 54, 308; Trinitatis (Ord. SS.) 370; Verbi Divini (Societas) 309, 435.

RELIGIOSAE

Anziani abbandonati (Piccole Sorelle) 439; Bamherzige Schwestern vom hl. Borromaeus 96, 136; Benedictinarum Monialium ab Adoratione Perpetua SS. Sacramenti 16; Augustini (Moniales Ordinis S.) 435; Benedictinarum Congregationis Adoratricum S. Cordis Iesu de Montmartre 436; Benedictinae Congr. D.N. a Caritate Boni Pastoris 16, 54, 179; Caritate (Sororum a - SS. B. Capitanio e V.

Gerosa) 179; Carmelitarum Discalceatarum 435; Carmelitarum a S. Remo 309; Chiesa (Figlie della) 311; Corde Iesu (Filiarum a S.) 435; Corde Iesu (Parvarum Ancillarum) 435; Cordium SS. (Filiarum) 368; Cuori di Gesù e di Maria (Piccole Figlie) 135; Franciscanas de N.S. do Bom Conselho (Irmãs) 309; Holy Rosary (Miss. Sisters) 236; Karmelitinnen vom Gottlichen Herzen Jesu 309; Mariae Auxiliatricis (Filiarum) 435; Mariae Immaculatae (Filiarum) 16; Minime della Passione (Suore) 311; Missionariorum a Consolata 54; Missionariorum a Regalitate 310; Orsoline di San Carlo 309; Salvatorianarum (Sorores Divini Salvatoris) 236; Sanguinis (Sorores Pret.) 16; S. Camillo (Ist. Figlie di S.) 96; S. Eusebio (Suore Figlie di) 96; S. Giuseppe B. Cottolengo (Suore di) 309; S. Joseph (Petites filles de) 309; Schwestern von göttlichen Erlöser 136; Servantes pauvres d'Angers 135; Visitationis B.M.V. (Ordo) 435.

VII. Acta Conferentiarum Episcopaliū

Die Liturgie der Kirche nach der Ordnung der Kirche . . .	159
Lettre des Evêques flamands sur la Liturgie	195
Unauthorized Mass Centres. Statement issued by Bishops' Conference of England and Wales after its meeting in October, 1976	440
Die Einheit der Kirche wahren! Erklärung der Deutschen Bischofskonferenz zum Fall Lefebvre bei der Herbst-Vollversammlung in Fulda vom 20. bis 23. September	442
De la Lettre des Evêques aux catholiques de France (Assemblée plénière de l'épiscopat français, Lourdes le 25 octobre 1976)	445

VIII. Studia

Le chant sacré aujourd'hui (I)	40
Vers une célébration commune de la Fête de Pâques	57
La Messa è un unico atto di culto risultante da Parola e Eucarestia	61
Le chant sacré aujourd'hui (II)	66
Les liturgies de la mort (I)	98
Les liturgies de la mort (II)	139
Una « rilettura critica » dell'Ordo Missae	182
Riflessioni sulla Allocuzione concistoriale	224
Sulla Circolare per le lingue liturgiche	315

IX. Instauratio liturgica

« La preghiera del mattino e della sera »	38
Lettre du Cardinal Jean Villot à Monseigneur Robert Coffy, Président de la Commission Episcopale Française de Liturgie	81
Un lectionnaire propre pour l'Office des Lectures	161
Liturgia Horarum: definitive english editions	165
Fórmulas esenciales de las Ordenes Sagradas en castellano	189
Centers of liturgical research: the United States of America	203
Modo di dire la Preghiera eucaristica: precisazione	211
Lectiones biblicae Liturgiae Horarum	238, 324, 378
La realización de la reforma litúrgica en América Latina	249
Annual report of the Episcopal Board of ICEL to the member and associate member Conferences 1973-1975	272
Concilio pastoral de Galicia	285
Reconciliation	334
Documenta instaurationis liturgicae	355
The Monastic Lectionary of the Office, a source of holiness and knowledge of God	389
Extraordinary Ministers of Communion	394
De cantu in Liturgiae Horarum celebratione	397
Sacrements pour les malades. Pastorale et célébrations. Rapport de présentation à la S. Congrégation pour les Sacrements et le Culte Divin de l'adaptation francophone du Rituel des sacrements pour les malades	447

X. Documentorum explanatio

Ad Institutionem Generalem Liturgiae Horarum	46
Ad munus diaconi in communitatibus	46

XI. Celebrationes particulares

Missa votiva « Pro Pace »	17
Pro benedictione organi liturgici	24
De Canonizationibus:	
S. Elisabeth Annae Bayley Seton	30
S. Ioannis Macías	33
S. Oliverii Plunkett	35

S. Iustinus De Jacobis	115
S. Beatrix de Silva	452
S. Ioannes Ogilvie	454

De Beatificationibus:

B. Carolus Iosephus Eugenius de Mazenod	72
B. Arnoldus Janssen	73
B. Iosephus Freinademetz	76
B. Maria Teresia Ledochowska	78
B. Ezechielis Moreno y Diaz	118
B. Gaspar Bertoni	119
B. Vincentius Grossi	121
B. Anna Michelotti	153
B. Maria a Corde Divino Droste zu Vischering	154
B. Iosephus Moscati	156
B. Leopoldus Mandić	214
B. Maria a Iesu López de Rivas	457

XII. Nuntia et Chronica

Tre convegni di aggiornamento liturgico a cura del C.A.L.	87
Commissionum Liturgicarum Conventus	87
XLI Congresso Eucaristico Internazionale	124
XVIII Convegno liturgico-pastorale a cura dell'Opera della Regalità	128
España: Jornadas nacionales de pastoral litúrgica 1976	287
XXVII Settimana Liturgica Nazionale italiana sul tema del Culto Mariano	403
Congresso Nazionale di Musica Sacra	406
50 Jahre — Bibel und Liturgie (1926-1976)	411
III ^{ème} Rencontre européenne des Secrétaires nationaux de Liturgie	412
De Sessione Plenaria Congregationis	461
A Report on the meeting of Secretaries of national liturgical Commissions (Singapore, December 14-18, 1975)	462

XIII. Eucologia

Oratio ad petendam pluviam	357
--------------------------------------	-----

XIV. Varia

Le sens de la prière monastique aujourd'hui dans l'Eglise . . .	84
Réflexions sur la Messe chrismale	122
Des précisions importantes	123
Settimana Santa: azioni liturgiche e pii esercizi	125
La femme dans la liturgie et les ministères	132
«... dass ihr glichen Sinnes seid» (Phil 4, 2)	360
Errata quaedam corrigenda in Enchiridion documentorum in- stitutionis Liturgicae	469
Deutsches Stundengebet Advent 1978	444

XV. Bibliographica

Eucharisties de tous pays (Centre National de Pastoral liturgique de la France)	51
Première Année de Chant grégorien (E. Cardine, o.s.b.)	71
J. A. Jungmann, Ein Leben für Liturgie und Kerygma (B. Fi- scher-H. B. Meyer)	88
Câreme et temps pascal 1976 (C.N.P.L. France)	127
El Misterio Eucarístico en la Comunidad Cristiana (C. Braga, c.m.)	168
Gemeinde im Herrenmahl-Zur Praxis der Messfeier (Festschrift zur Vollendung des 60 Lebensjahres von E. J. Lengeling). . . .	216
Enchiridion Documentorum Institutionis Liturgicae (R. Kac- zynski)	290
The Ordinal of the Papal Court from Innocen III to Boniface VIII and related documents (S. J. P. Van Dijk-J. Hazelden Walker)	291
Saints in Season (A. Flannery)	359
Der Grosse Wochentagsschott	359
Kritische Bilanz, (E. J. Lengeling)	416
«Notitiae», Indices Generales 1965-1975	471
Was die Messe bedeutet-Hilfen zur Mitfeier (T. Schnitzler) . .	475
Le drame liturgique de Pâques du x au xiii siècle, Liturgie et théâtre (B.-D. Berger)	475

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

CITTÀ DEL VATICANO

c/c post. 1/16722

Qual è l'incidenza della popolazione cattolica nei confronti della popolazione globale del mondo d'oggi? Si avverte una tendenza ad un aumento del numero dei cattolici, oppure la crescita naturale della popolazione mondiale restringe l'area del campo cattolico? Come si presenta oggi il problema delle vocazioni su scala mondiale e nei singoli paesi? La scienza dei numeri dà una risposta sorprendente.

Qual è il numero delle persone (sacerdoti, diaconi, religiosi non sacerdoti e religiose) che partecipano all'attività apostolica? Quale la loro ripartizione su scala mondiale? Quale la loro proporzione nei confronti della popolazione totale e della popolazione cattolica? Quali i paesi e i continenti che hanno a disposizione più soggetti dediti all'apostolato e quali sono i più deficitari in questo settore? I candidati al sacerdozio diminuiscono realmente, oppure la curva tende al rialzo?

Il Santo Padre accogliendo l'omaggio dell'*Annuario Statistico 1973* così si esprimeva: « ... Faccio voti che la loro opera accurata e paziente possa giovare ad una migliore conoscenza ed all'incremento della grande e benedetta compagine umana della Chiesa pellegrina verso il regno dei cieli » (Novembre 1975).

SECRETARIA STATUS - RATIONARIUM GENERALE ECCLESIAE

ANNUARIUM STATISTICUM ECCLESIAE
STATISTICAL YEARBOOK OF THE CHURCH
ANNUAIRE STATISTIQUE DE L'EGLISE
1974

Il volume del formato di cm. 26×19,5, in broccura, è il quinto della serie ed è formato di pp. 338 con molti prospetti e grafici. Prezzo L. 15.000.



Un importante sussidio per l'omelia e la meditazione

V. RAFFA

LITURGIA FESTIVA

PER L'OMELIA E LA MEDITAZIONE

ANNO A B C

Liturgia festiva significa tre cicli in un solo volume. Per ogni domenica e festa quattro o cinque saggi di omelia e di meditazione, una quindicina di spunti con rinvii per lo svolgimento al volume stesso e alle letture patristiche dell'Ufficio. Novità assoluta: l'attualizzazione eucaristica, 100 pagine di indici analitici, fra questi, utilissimo per l'omelia, quello patristico.

Volume formato cm. 11×17,5, pp. 1748, carta india avorio - L. 12.500

LIBRERIA EDITRICE VATICANA

CITTA DEL VATICANO

c/c post. 1/16722

ACTA SYNODALIA
SACROSANCTI CONCILII
OECUMENICI VATICANI II

VOLUMEN IV

PERIODUS QUARTA

PARS I

SESSIO PUBLICA VI

CONGREGATIONES GENERALES CXXVIII-CXXXII

Hoc opere omnia continentur quae ad conciliarem disceptationem pertinent, id est schemata, relationes, orationes ore scriptove prolatae, animadversiones, emendationes, modi et communicationes. Totum opus in quattuor volumina dispertitur, unum pro unaquaque Concilii periodo; quodlibet autem volumen, iuxta materiae exponendae copiam, in plures partes seu tomos dividitur, qui ad duodeviginti praevidentur.

Volume in brossura del formato cm. 32×22,5, pp. 892 (gr. 3100) – L. 42.000



SACRA CONGREGATIO PRO INSTITUTIONE CATHOLICA

ENCHIRIDION CLERICORUM

DOCUMENTA ECCLESIAE FUTURIS SACERDOTIBUS FORMANDIS

« Sacerdotium christianum, quod novum est, nequit mente comprehendere, nisi affulgente luce novitatis Christi, Pontificis omnium summi et aeterni Sacerdotis, qui sacerdotium suis ministris obeundum instituit, ut veram communicationem unius sui ipsius sacerdotii ».

PAULUS VI

Prooemium:

Cum satis longum temporis spatium elapsum sit, ex quo « Enchiridion Clericorum » prima vice prodierit (Typis Polyglottis Vaticanis, a. D. MCMXXXVIII), peropportuno visum est novam ampliataque editionem eius parare. Quod quidem suadetur sive petitionibus variis ex partibus saepius manifestatis, sive summa ipsius rei utilitate et convenientia, quae postulat ut futurorum sacerdotum educatores et generatim omnes qui sacerdotii et sacerdotalis formationis quaestiones propius ex ipsis fontibus cognoscere atque perscrutare desiderant, universa Ecclesiae ad rem documenta in unum collecta prae manibus habere atque facile consultare possint.

Volumen constat pp. LXIII-1566 - Lib. 25.000